

F

...NY: 3-4 pap

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1970. október 21.

bb 1. kongresszusi versenyben a szolgáltató vállalatok - naponta husz tonnával többet mos a patyolat - komfortör szolgáltató a javszer-nél - piros boyok

i v/gg/ny sl hgy 1970. október 21.

a szolgáltatások iránt továbbra is igen nagy a kereslet. a kielégítést azonban munkaerőhiány, sőt gyakran alkatrészhiány is akadályozza. az érintett vállalatok a 10. pártkongresszus tiszteletére igyekeznek javítani a helyzetet, s több új szolgáltatást vezettek be a lakosság jobb kiszolgálása érdekében.

a fővárosi patyolatnál azt akarják elérni, hogy a lakosság mindig biztosan számíthasson a vállalat munkájára. az elmúlt háromnegyedévben hosszabb-rövidebb időre kénytelenek voltak szüneteltetni egy-egy szolgáltatásukat. ilyen eset az utóbbi hónapokban ritkábban fordult elő, s a végleges megoldást a nagyteljesítményű, új mosóda üzembe helyezése jelenti. a vállalási időből is le akarnak „csipni”, és fokozatosan 12 helyett nyolc napra tervezik leszállítani a kilós és pipere-mosást. október 29-én adják át az új kelenföldi mosódát, amely naponta 20 tonna fehérneműt képes kimosni. / jelenleg a patyolatnál 40-41 tonnányi ruhát mosnak. / az igények jobb kielégítésére a vállalat baross téri és ferenc köruti boltjában önkiszolgáló vegytisztító részleget nyitott, ahol félóra alatt elvégezhető a felsőruhatisztítás. ez a szolgáltatásuk oly kedvelté vált, hogy még ez évben a krisztina köruti üzletüket is bővítik önkiszolgáló vegytisztító részleggel.

/folyt köv/

-1-

M

F

NY: 3-4 nap

bb 1. / kongresszusi versenybenfolyt/ny

a fővárosi javító-szerelő vállalat az eltelt háromnegyed évben 35 százalékkal több szolgáltatást nyújtott a lakosság-nak, mint tavaly ilyenkor. így sem tud minden igényt kielégíteni. annyi megbizással árasztották el, hogy például építőipari munkát már év végéig nem vállalhat, mert szakembereinek minden napja foglalt. gázszerelessi munkákra ugyancsak korlátozott mennyiségben fogad el megbízást. a legújabbán bevezette az úgynevezett komfortór szolgáltatást, amely azt jelenti, hogy általában fizetése ellenében a vállalat szakemberei rendszeresen ellenőrzik a víz-, villany- és gáz-készülékeket és kijavítják az esetleges hibákat.

örvendetesen fejlődtek az eltelt háromnegyed évben a boy-szolgáltatásai is. míg év elején 40-50 bérelt kocsival szolgálták ki a megrendelőket, most száz saját gépkocsijuk van. a boy egyik legkedveltebb szolgáltatása a butorszállítás, mert a rakodók mindig úgy vigyáznak a butorra, mintha sajátjuk lenne. a megrendelők közül sokan megkérdezik a boy véleményét, hogyan helyezné el a lakásban a butorokat. hogy minél szakszerűbb véleményt adhassanak, a jövő évtől a lakberendezés alapfogalmaival tanfolyamon ismertetik meg a ,, boyokat,, kedves meglepetést tartogat a boy-szolgálat. rövidesen piros boyok szállítják a különleges alkalmakra, - eljegyzés, esküvő-a dísztalakat, tortákat. aransujtásos piros egyenruhájuk, lakkcipőjük és fehér kesztyűjük érdekes színtöltja lesz egy-egy ünnepélyes estének. a boy idei új szolgáltatása a fővárosból a balatonra utaztatás háztól-házig és a turakocsis szállítás.

a gelka a kongresszusi versenyben majdnem másfél millió rádiót, televíziót és más villamos berendezést javított. ez csaknem 200.000-rel több a tavalyi hasonló időszakhoz képest. új szolgáltatásként megkezdtek a kaputelefonok szerelését, s máris hatezer lakásban szerelték fel az új készülékeket. bővítették szervíz-hálózatukat, melynek eredményeként új szervízket nyitottak mezőkövesden, hajduböszörményben, dombóvárott, tamásiban, széksárdon és szegeden. ezen kívül negyven új begyűjtő és felvevő helyet létesítettek, s bár sok problémájuk is akad - többször alkatrészhiány miatt nem tudtak egyes készülékeket megjavítani - a kongresszusi versenyben megszervezték a minél zavartalanabb alkatrész-utánpótlást. /mti/

-2-

NA

bb 2. ,, park-mérleg,, : 300 ezer látogató az idei szezonban

1 zsu/zsu/ny zs hgy 1970. október 21.

csaknem 300 ezer fiú és lány kereste fel az idén a főváros két ifjúsági parkját, amelyek vasárnap zárták be kapuikat. az évad tapasztalatait összeggezve a budapesti kisz bizottságon elmondották:

- a nagy látogatottság ismét igazolta, hogy igénylik a fővárosi tizenévesek ezeket a helyeket, ahol az iratlan ,, törvények,, szerint ötforintos belépővel, kulturált környezetben, tömegesen szórakozhatnak.

- a budai vár oldalában levő parkot szezonkezdésre sok száz óra társadalmi munkával, s csaknem fél millió forintos beruházással varázsoltuk újjá. a társadalmi összefogás eredményeként rekord idő, egy hónap alatt készült el a régi csajkovszkij-színpad területén a kőbányai ifjúsági park, s augusztus 15-től látta vendégül a peremkerületek ifjúságát.

- mindkét parkban színvonalas könnyűzenei programokat láthattak, hallhattak a fiatalok. több beat-hangverseny színelve volt a budai park, ismét megrendezték a már hagyományossá váló anna-bált, s idén először - a magyar népi hagyományok felélevenítéseként - szüreti mulatságra is sor került. a klubnapokon, megismerhették a fiúk és a lányok a könnyűzenei stílusokat és a legújabb hazai, külföldi felvételeket. nagy elismerést arattak a montreuxi fesztiválon díjat nyert pege-kvartett estjei. jó kezdeményezésnek bizonyultak a teenager divatbemutatók is, melyeket divattanácsadás követett.

- az 1971-es évad csak május 1-én indul, azonban már most gyűjtjük a fiatalok javaslatait és ötleteit, amelyek felhasználásával alakítjuk ki a két ifjúsági park jövő évi programját. /mti/

..

bb 3. megmozdultak az üzemek: társadalmi összefogás új óvodák építésére

ö vid/szö/mné/ny ká -cz 1970. október 21.

a következő öt évben mintegy 60 ezerrel növekszik az óvodáskorú gyermekek száma. jelenleg 100 óvodáskorú gyermek közül 53-54 részesült óvodai elhelyezésben. a növekvő gyermeklétszám újabb 38-39 ezer óvodai hely építését teszi szükségessé.

/folyt köv/

-3-

NA

F

...NY: 3-4 nap

bb 3. / megmozdultakfolyt/ny

a városiasodás és a népességszaporulat különbs sullyal veti fel az óvodai ellátottság kérdését. milyen elképzelések, kezdeményezések születtek szolnok megyében, pécssett és miskolcon a következő öt éves terv célkitűzéseiben a helyzet javítására? erről tájékoztatták az mti munkatársait.

szolnok megyében 1952 óta több mint kétszeresére nőtt az óvodai férőhelyek száma és ezzel együtt - kisebb mértékben - emelkedett az óvodás gyermekek száma is. 1969-ben már tízezer gyermek járt óvodába, csaknem kétszer annyi, mint 1952-ben. a jelentős fejlődés ellenére még mindig nagy a zsufoltság: száz óvodai helyre száznégyszáz gyermek jut a megyében.

elsősorban a megyehét városában jelentkezik tulzsfoltóság. a negyedik öt éves terv folyamán elsősorban a megye városiban tűzték ki célul az óvodai hálózat bővítését. a helyi tanácsok főleg szolnokon, jászberényben, karcagon, mezőtúron, törökszentmiklóson és az ipartelepítésre kijelölt más településeken kezdték meg az egyeztető, szervező munkát. a terv-időszakban legalább tíz-tizenöt olyan óvodát terveznek felépíteni, amelyek anyagi fedezetét az üzemek, vállalatok, tsz-ek, tanácsok közös erőforrásaiból biztosítják.

pécssett a két kongresszus között négyszáz hellyel bővült az óvodai hálózat. a városban élő hatezer 4-6 éves gyermek közül azonban még most is 2.700 kívül reked a népszerű intézményből annak ellenére, hogy a meglevő óvodákban hatszázzal több kisgyermeket helyeztek el, mint amennyire tervezték. a gondokat súlyosbítja, hogy az igény sem egyenletesen jelentkezik a városban. különösen az öt-tíz emeletes bérházakkal beépült új lakónegyedekben, mint például az uránvárosban és meszesen kellett sok jelentkezőt eltanácsolni.

ez a helyzet serkentette a város párt és állami vezetőit arra az alhatározásra, hogy központi erőforrás nélkül, az üzemek, vállalatok, a társadalom hozzájárulásával, a tanács saját erejéből növelje az óvodai helyek számát. a korábban már több alkalommal megkísérelt mozgósítás ezuttal sikeresebb volt, s ebben bizonyára része van a nők helyzetével foglalkozó párt-határozatnak, amelyet időközben különböző fórumokon megtárgyaltak. az eredmény: lakások felszabadításával, a célnak jól megfelelő szükségépületek létesítésével és kisebb beruházással a közeli hetekben-hónapokban újabb 350 kisgyermek előtt nyílik meg az óvoda.

/folyt köv/

-4-

NA

bb 3. / megmozdultak....2.folyt/ny

a mecseki ércbánya lakást adott, a baranya megyei építőipari vállalat felajánlotta egy óvoda soronkívüli tervezését, kivitelezését, s némi anyagi támogatást is. a posta, a patyolat, a hőszolgáltató, a kereskedelmi vállalatok együttesen egy millió forint gyors segítséget ajánlottak fel. ennek ellenében természetesen dolgozók gyermekei is helyet kapnak az óvodában. a negyedik öt éves terv fejlesztési programja további 330 óvodai férőhelyet ígér pécsnek, mégpedig a legnépesebb városnegyedekben.

miskolc megyei jogú város tanácsának és végrehajtóbizottságának ülésén több alkalommal is megállapították, hogy az országos átlagnál rosszabb a város óvodai ellátottsága. az idén százharmincnégy százalékos kihasználtság mellett -ami azt jelenti, hogy csaknem ezer gyerekekkel több jár az óvodákba, mint amennyi hely van - az ebbe a korosztályba tartozó gyerekeknek alig több mint ötven százaléka talál elhelyezést. csak a szabad szombatokon csökken a zsufoltság, a mikor a szülő otthon tartózkodik.

a negyedik öt éves tervben alapvetően nem javul a helyzet. megközelítően nyolcezeröttszáz gyerekből négyezerháromszázat tudnak majd az óvodákba felvenni.

az elkövetkező években az új városnegyedekben, - többek között a győri kapuban, a diósgyőri városközpontban, az avasoni lakásokhoz csatlakozóan épül hat új óvoda, kilencszáz férőhellyel. a célcsoportos beruházáson kívül a miskolci városi tanács három, egyenként száz férőhelyes intézményt létesít. a diósgyőri üzemek a lenin kohászati művekkel közösen két új óvodát építenek háromszáz gyermek elhelyezésére.

gondot okoz a városi tanácsnak, hogy az építőipari vállalatokkal kötött szerződés ellenére sem épülnek meg időben az óvodák. az idén is két intézmény átadása húzódik át a következő évre. az új városnegyedek építéséhez szükséges szanálások miatt több óvodát meg kell szüntetni. ideiglenes lakásokban foglalkoztatják majd a kicsinyeket.

növeli a gondokat, hogy a következő öt éves terv időszaka alatt mintegy négy-öt ezer család miskolci letelepedésével is számolni kell. ezek alapján a koncepcióban rögzített elveknek megfelelően csak tártani tudják a jelenlegi színvonalat. /mti/

-5-

NA

F

...NY: 3-4 nap

bb 4. újabb expressz-táborok nyílnak a duna-kanyarban

vid/gö/ny ká -cz 1970. október 21.

az expressz ifjúsági és diák utazási iroda verőcei táborában tavaly 23 ezer, az idén pedig 30 lakója volt a színes faházaknak. a tábor vezetői gazdag programmal gondoskodtak a vendégek szórakoztatásáról. várható, hogy a jövő évben tovább növekszik az ifjúság táborozási kedve, ezért úgy tervezik, hogy a duna-kanyar visegrádi oldalán újabb expressz-táborokat nyitnak. /mti/

TUZET

bb 5. magyar ,, robotinformátor,,

1 tz/tr/ny sl -cz 1970. október 21.

,, robotinformátor,, tájékoztatja a látogatókat a hungarokórr , 70 kiállításon a ganz-mávgban folyó korrózióellenes küzdelemről.

a berendezés, amelyet az elektroakusztikai gyárban készítettek, nemcsak a tájékoztató szöveget ,, olvassa fel,, hanem egymást váltó képekkel rögtön illusztrálja is az elhangzottakat. a készülék máris felkeltette a szakemberek figyelmét itthon és külföldön egyaránt. eddig a szovjetunió és görögország jelentette be érdeklődését a szellemes berendezés iránt.

a készülék 16 különböző műsort tud ,, lejátszani,, mind-egyik 5 perces szövegből és 9 képből áll. a robotinformátor szekrényének homlokfalán 16 nyomógomb van, mindegyik mellett egy-egy kis ablak, amelyben akár néhány soros szöveget, akár egy-egy képet lehet elhelyezni. tulajdonképpen ez a ,, tartalomjegyzéke,, a készüléknek. ha ugyanis valamelyik gombot megnyomják, a készülék a hozzá tartozó képsort és hangfelvételt játssza le.

az elektroakusztikai gyár szakemberei ,, megtanították,, a berendezést arra is, hogy az egyes műsorokat meghatározott időben és sorrendben önműködően olvassa fel - illetve mutassa be.

a robotinformátort főleg az áruházak, pályaudvarok, repülőterek, muzeumok, hivatalok, iskolák használhatják fel előnyösen. annál is inkább, mert kezeléséhez semmiféle szaktudáshoz nincs szükség. /mti/

-6-

NA

bb 6. először terem kakaó vácrátóton

vid/gö/ny ká -cz 1970. október 21.

házáinkban ritka esemény tanui lehetnek ezekben a napokban a vácrátóti botanikus kert látogatói: termést hozott a dél-amerikai származású kakaócserje. a kert üvegházában nevelt kakaócserjék közül az egyik 8,60 éves növény már több alkalommal virágzott, de termést csak az idén hozott. a 10-15 centiméter hosszú, paprika alakú, zöldes-fehér tokokban egymás felett helyezkednek el a babaszem formájú kakaómagvak.

a vácrátóti botanikus kert másik látványossága most a carica papaya, amely ugyancsak az idén először hozott gyümölcsöt. ez a trópusokon igen elterjedt növény a sárga dinnyéhez hasonló alakú és ízű gyümölcsöt érlel. /mti/

bb 7. színes fémhulladékot loptak - a legfelsőbb bíróság ítélete

1 bs/fk/ny zs hgy 1970. október 21.

a legfelsőbb bíróság - fellebbezés folytán - színes fémhulladék jogtalan eltulajdonításával és megvásárlásával kapcsolatos bűnügyet tárgyalt. az ügy szereplői még átvevőhely kezelők, gépkocsivezetők, kocsikisérők, kisiparosok. közülük egyesek szállítás alkalmával különböző üzemekből loptak színes fémhulladékot, majd eladták. a portéka nagy részét karácsonyi mihály, 46 éves átvevőhely kezelőhöz vitték, aki ugyan tudott az anyagok eredetéről, de megvásárolta, a ,, szállítók,, pedig a vételáron megosztottak. karácsonyi mihály megegyezett régi ismerősével / és névrokonával/, karácsonyi géza, 38 éves villanyszerelő kisiparossal, aki kellő ellenszolgáltatásért igazolta a lopott hulladékanyag eredetét. karácsonyi mihály ezenkívül az átvételnél különböző manipulációkkal többletet ,, produkált,, s a plusz mennyiséget jogtalanul eltulajdonította.

a legfelsőbb bíróság karácsonyi mihályt 5 évi, mező Antal 28 éves kocsikisérőt és dobrogyszki mihály 29 éves gépkocsivezetőt 4 és fél évi, karácsonyi gézát 4 évi, németh lászló 27 éves gépkocsivezetőt másfél évi szabadságvesztésre ítélte. /mti/

-7-

NA

F

NY: 3-4 cap

bb 8. vasárnap osztják ki az állatkertben a biológiai pályázat díjait

ltz/fk/ny sl hgy 1970. október 21.

vasárnap délelőtt 10 órakor hirdetik ki az állatkert kulturtermében a nyári biológiai pályázat eredményét és osztják ki a díjakat. a pályázaton 101 budapesti, illetve vidéki középiskolás diák vett részt. /mti/

--

bb 9. növekedett a külföldi ,, törzsvendégek,, száma a balatonon
vid/ká/ny -cz 1970. október 21.

a balatonparti szállodák, motelek, sátoztáborok vezetőinek tapasztalatai szerint az idén tovább növekedett a tópart-
ra ismételten visszatérő külföldi turisták száma. a már ,, törzsvendégeknek,, számító nyaralók ragaszkodtak megszokott pihenő-helyükhöz. a tihanyi kempingben például meghatározott szám szerint kérték a sátorhelyeket. a keszthelyi motelt nyolc éve keresi fel minden szezonban egy bécsi turista-csoport. balatongyörökön több mint harminc házat béreltek ki egész szezonra a minden évben visszatérő osztrák turisták. hévízre tucatnyi utazási iroda küldött vendégeket, többnyire autóbusszal. az irodák vezetőinek véleménye szerint a hévízi tónak is megvannak az állandó látogatói, ami elsősorban a jóhatású gyógyviznek köszönhető. a tihanyt elsősorban szép fekvéséért keresték fel a külföldiek. az idén olyan eset is előfordult, hogy több vendég más országbeli üdülőhelyről tért vissza a magyar tenger partjára. /mti/

--

bb 10. betyárpisztoly tengelícen

vid/ká/ny -cz 1970. október 21.

előtöltős, két csövű rézpisztoly került elő a felsőtengelíci volt benyovszky-féle kastélynál lévő tó mellett szántás közben. a lelet feltevése szerint, az 1700-as évekből való, s valamelyik betyár fegyvere lehetett. erre utal az a szájhagyomány is, hogy a szegénylegények rendszeresen megsarcolták annak idején az egykori földesurat. a rézpisztolyt a szekszárdi múzeumnak ajándékozta megtalálójja, kővágó józsef erdész. /mti/

--

-8-

MF

bb.11 nagyüzem a szinkron - stúdióban

lt zsu / rj zs hgy

1970. október 21.

teljes üzemmel dolgoznak a szinkron-stábok a pannónia stúdióban és a magyar televízióban: ebben az évben összesen csaknem 160 idegennyelvű filmalkotást ültetnek, illetve ültetnek át magyarra. atévé nézők kérésére a külföldi filmek 96 százalékát magyar nyelven mutatják be. s csak a zenés műveket - operákat, operetteket és musical-eket - sugározzák felirattal.

az év hátralévő részében képernyőre kerülő filmek nagy része már elkészült, dobozokban várja a vetítés idejét, s már a jövő évi filmprogram darabjain dolgoznak. a pannónia stúdióban elkészült egyebek között a glasworthy ,, forsyte saga,, című családregényéből készült 26 részes bbc feldolgozás, a kenyai rezervátumban játszódó 13 folytatásos ,, daktari,, című kalandfilm, és a ,, gorry, az ördög,, című 13 részes francia bűnügyi históriá. ,, hosszutávú,, bűnügyi sorozat is indul, amelyet szintén a pannóniában szinkronizálnak, - címe a ,, különleges ügyosztály,, s négy nyomozóiroda detektívjeinek munkájáról számol be. durrenmatt írta és rendezte az ,, v. frank,, című alkotást, melynek munkálatait most fejezték be. kitűnően sikerült ,, az éjszaka zürzavarai,, című francia film szinkronja, melyben jean gabin, benkő gyula hangján szólal meg. jövőre kezdik meg a népszerű sebastien-sorozat újabb 13 részének szinkronizálását. bizonyára nagy sikere lesz a ,, minden kilométerkőnél,, című bolgár kalandsorozatnak, amely műfaji rokona a ,, kockázat,, -nak. a televízió két saját stábja készíti a népszerű flinstone-család és maigret-felügyelő sorozat szinkronját. utóbbi még vagy három évre szóló munkát jelent, mert összesen 39 epizód vár átültetésre. ,, a nyomozók társasága,, című 13 részes film munkálatait novemberben kezdik meg. ebben az évben fejezik be a ,, van aki forrón szereti,, és az ,, arzén és levendula,, című alkotások és még két nyugatnémet bűnügyi játékfilm szinkronizálását. rangos vállalkozás a jövőre induló ,, hamlet,, - melyet ujszerű felfogásban dán-angol koprodukcióban alkalmaztak a film nyelvére. magyarul szólal meg jövőre shakespeare ,, viharja,, és ingmar bergman első filmje a ,, fűrészpor és ragyogás,, is. /mti/

--

8.10 rj

- 9 -

MF 910

F

...: 3-4 cap

bb. 12. újabb épületcsoportokat tártak fel a táci gorsiumban
vid/ká/rj cz 1970. október 21.

házáink egyik legjelentősebb római kori ásatásán, a táci gorsiumban, befejeződött az idei feltárási év. az ásatások során egyre látványosabban bontakozik ki a római kori település, alsó-pannonia hajdani vallási központjának képe. a capitoliumon a római kaionai tábor barakkjainak újabb gerendáira bukkantak, a capitolium keleti oldalán pedig új épületcsoportot fedeztek fel a régészek, ezeket a házakat a marcoman háború előtt, illetve után emelték a hajdani gorsiumi polgárok. folytatták a iv.-v. századbéli temető feltárást is. már a 375. sírt hozták felszínre a régészek, de a temető feltárása még mindig nem fejeződött be. /mti/

bb. 13. virágmag aratás gabonakombájnnal
vid/ká/rj cz 1970. október 21.

újból dolgoznak a gabonakombájnnal a szegedi felszabadulás termelőszövetkezet földjein, most azonban nem búzát és árpát aratnak, csépelnek, hanem virágmagot. a közös gazdaságban ugyanis 50 holdon virágmagot termesztettek. az ősz jellegzetes virágjának, a krizantémumnak legváltozatosabb fajtái - a magas-száruak, a törpenövésűek, az egyenes-és sodrottszirmuak - egyaránt megtalálhatók a tsz-ben. ezeket takarítják be a speciális adapterrel felszerelt kombájnnal, amelyek mindjárt ki is csépelik a magot. a gépek mellett a szorgos kezekre is szükség van, mert csak azokat a virágokat lehet kombájnnal „aratni”, amelyeknek nem pereg a magja. a kényesebb fajtákat továbbra is kézzel szedik.

a virágmag az egyik legkelendőbb mezőgazdasági export-áru. sok országban, mint például Angliában, vagy a skandináv államokban, ahol kevés a napfényes órák száma, a kertészetek hazánkból vásárolják a magot. a szegedi felszabadulás tsz is exportra termel, s holdankinti bevétele meghaladja a 20.000 forintot. /mti/

--

8.20 rj

- 10 -

M 915

bb 14. egy évi garancia a bonyhádi cipőkre
vid ká bh -cz 1970. október 21.

a bonyhádi cipőgyár egy évig felelősséget vállal bizonyos lábbelfajtákra. a több mint 40 millió forint költséggel korszerűsített és bővített bonyhádi gyárban elsősorban az ott készített triál sportcipőkre terjesztették ki a 12 havi garanciát.

a kockázat vállalást a jobb szakmai megalapozottság, és a technológiai változtatások tették lehetővé. így például a korábbi geyser helyett rámán varrás különböző változatára tértek át, s meglévő berendezéseket is korszerűsítették. /mti/

--

bb 15. japán penicillintermelő törzs a biogal gyógyszergyárban
vid ká bh -cz 1970. október 21.

a debreceni biogal gyógyszergyár a penicillin gyártás fejlesztésére a japán toyo joso céggel szerződést kötött penicillintermelő törzs vásárlására. a japánok olyan törzset ajánlottak fel, amelyet hazánkban csak költséges kutatómunka után lehetett volna előállítani. a vásárolt törzs alkalmas arra, hogy segítségével jelentősen növeljék a penicillin-gyártás termelékenységét, s a keresett gyógyszerből többet állítsanak elő, nagy előnye a japán törzsnek, hogy a gyárban nem kell módosítani a penicillintermelő berendezéseket.

a biogal gyógyszergyárban megkezdtek az előkészületeket a japán törzs gyártástechnológiájának kidolgozására. /mti/

--

bb 16. illusztrált váci Mihály bibliográfia készül nyíregyházán
vid ká bh -cz 1970. október 21.

a nyíregyházi megyei könyvtár rövidesen szemelvényes, illusztrált váci Mihály bibliográfiát ad ki a közelmúltban elhunyt költő tiszteletére. a kiadványhoz szükséges anyagok gyűjtése, feldolgozása befejezéshez közeledik. a bibliográfia nemcsak a költő lírai és prózai írásainak jegyzékét tartalmazza, hanem szemelvényeket közöl legszebb verseiből, írásából, tartalmazza a róla írt tanulmányokat, életrajzi adatokat. a bibliográfia tervezett illusztrációinak elkészítésére a költő testvérét, váci andrást kéri fel. /mti/

--

8.25 bh

- 11 -

M 920

F

NY: 3-4 cap

bb 17. elutaztak a mtesz ukrán vendégei
1 tz/gk sl bh -cz

1970. október 21.

elutazott hazánkból a.a. sternov, az ukrán tervhivatal elnökhelyettese, az ukrán nto - az ottani mtesz - elnöke és p. p. durginyec ukrán faipari miniszterhelyettes, az ukrán faipari egyesület elnöke.

a műszaki és természettudományi egyesületek szövetségének vendégeként egy hetet töltöttek hazánkban. meglátogattak több nagy budapesti, illetve vidéki üzemet, muzeumokat, kulturális és idegenforgalmi érdekességeket és megbeszéléseket folytattak illetékes magyar szervekkel, többek között a mtesz, valamint a faipari tudományos egyesület vezetőivel. ez utóbbi tárgyalásaik során megállapodtak abban, hogy továbbfejlesztik a magyar és az ukrán mtesz kapcsolatát, elsősorban a határmenti együttműködés fejlesztése, szakembercserék és kölcsönös tanulmányutak szervezése révén. ennek jegyében tekintették át magyarországi tartózkodásuk utolsó napján a nyiregyházi a mtesz szabolcs-szatmár megyei szervezetének vezetőivel a nyiregyházi és az ungvári testvérszervezetek együttműködésének lehetőségeit./mti/

bb 18. új gépóriás kezdte meg a termelést viszontán
vid bh -cz

1970. október 21.

visontán a thorez külfejtéses bányászati területén szerdán új gépóriás kezdte meg a termelést. az „560-as”, elnevezésű merítéklétrás kotrógépet a német demokratikus köztársaságban gyártották és vagonokban szállították az alkatrészeket viszontára, ahol a helybeli szerelők hathónapon át tartó munkával építették föl a többemelet magas gépet. a méreteiben és teljesítményeiben is különleges önjáró gépóriás saját „talpán”, vonult le a bányamezőre és bonyolult elhelyezkedési próba után elfoglalta végleges munkahelyét, ahol szerdán reggel megkezdte a próbaüzemelés jellegű termelést. a mamutgép teljesítményét figyelemreméltóan szemlélteti egyetlen adat: óránként mintegy ötszáz köbméter föld megmozgatására képes./mti/

9.30 b h

14-1005

bb 19. szüreti hír: édes a szikrai leányka - a szőlőtermés 70 százalékát szedik le bács-kiskun megyében

vid bh -cz

1970. október 21.

mire megérkezett az őszi eső, tuljutottak a szüret nehezén a duna-tisza közén, az alföld 150 000 holdra terjedő szőlőseiben. bács-kiskun megye csaknem 100 000 holdnyi termő szőlőjének mintegy 70 százalékáról hordóba került a termés. a háztáji gazdaságok zömében viszont már befejeződött a szüret. ezidő szerint egy millió hektoliter ujbort forr a pincékben. a még kintlévő szőlő betakarítása is sürgető, mivel az utóbbi napok hűvös, fagyos időjárásától beléggé megtöppedtek a szemek, s az esőzések után pergéstől kell tartani. a szüret az idén is közüggé vált a megyében. a helyi közép- és általános iskolások, egymást váltva, egy-egy hetet töltöttek munkával a pásztyákon. ezenkívül több mint ötezer „vendégmunkaerő”, segítkezett a szüretnél. a szőlőlé minőségével továbbra is elégedetienek a szakemberek. a fonnyadt bogycsokból 15-16 cukorfokos mustot préseltek. a szikrai állami gazdaság szőlőseiben azonban az idén is édesre érett a kékfrankos és az alföldi leányka. az utóbbiból 19,5 cukorfokos mustot szürtek.

a pincékben megkezdtek az új bor fejtését, kezelését. az idén nagy szakértelmet kíván a borkezelés. az erősen savas mustokat sűrítménnyel kell javítani, vigyázva a kedvelt homoki borok íz-illat- és zamatanyagára, állandóan figyelik az erjedést, s a nagyüzemi borászatokban hűtéssel csökkentik a túlforrást. a bács megyei szőlősgazdaságok az idén rendkívül magas költséget könyveltek, illetve könyvelnek el a szőlősök számlájára. már az ültetvények növényvédelmére, ápolására többet költöttek a tervezettnél, de drága volt a szüret és költséges az alacsony cukorfoku borok kezelése, javítása is./mti/

bb 20. medosz delegáció utazott ciprusba

fk bh -cz

1970. október 21.

kovács istvánnak, a medosz főtitkárának vezetésével 4 tagú delegáció utazott ciprusba, az október 22-én kezdődő mezőgazdasági, erdészeti és ültetvényes dolgozók szakszervezeteinek nemzetközi konferenciájára./mti/

8.43 bh

14-1015

F
1970. 3-4. nap

bb 21. zöldség és gyümölcsfelhozatal

fk bh -cz

1970. október 21.

szerdán mintegy 195 vagon áru érkezett a nagyvásártelepre, részben tárolásra. burgonyából 142 vagon, fogyasztói ára a zöldségnél: 3.50 forint. vöröshagyma 4 vagon, 4.40 ft. fejeskáposzta 5 vagon, 2.- ft., kelkáposzta 3 vagon, 2.60 ft. sárgarépa 5 vagon, 2.40 ft., petrezselyemgyökér, 6 vagon 5.40 ft. zeller 3 vagon 6.- ft., alma 14 vagon 4.- ft. körte 3 vagon 8.40 ft. szőlő 4 vagon 9.- ft. a fogyasztók többféle szőlőből válogathatnak, erre a vállalat 90 vagonos készlete fedezetet nyújt./mti/

--

bb 22. a tervezésfejlesztési és tipustervező intézet

fk bh -cz

1970. október 21

a „könnyűszerkezetes építés,„ című kiállítás nyitvatartását a nagy érdeklődésre tekintettel október 31-ig meghosszabbítja. a kiállítás helye: budapest, vii., asbóth u. 9-11., földszinti tanácsterem./mti/

--

bb 23. bővítési óvodáját a gyár - csökkentették kommunális adóját

vid bh -cz

1970. október 21.

a szegedi városi tanács vb úgy határozott, hogy 200 000 forinttal csökkenti a kenderfonó- és szövőipari vállalat idei 11. félévi kommunális adóját. a döntés azért született, mert az üzem bejelentette, hogy ujszegeden levő óvodáját saját erőforrásait igénybevéve még az idén 30 férőhellyel bővíti. a gyár gondoskodik az új helyiségek berendezéséről és az üzem-bentartás növekvő költségeinek fedezéséről is. a jövőben az óvoda befogadóképességének 60 százalékát a gyár dolgozóinak, 40 százalékát a környék lakosainak gyermekei vehetik igénybe. mivel a gyár saját forrásából olyan szociális létesítményt bővít, amely nemcsak a vállalat munkásainak, hanem a lakosság más rétegeinek az érdekeit is szolgálja, ezért csökkentették jelentős összeggel a kenderfonó kommunális adóját./mti/

--

10.40 bh

- 14 -

11.10

bb 24. ünnepélyesen fogadták komáromnál a fegyverbarátság hadgyakorlatról haza térő magyar csapatokat és törzseket

vid ká bh -cz

1970. október 21.

szerdán délelőtt ünnepélyesen fogadták a komáromi határ-átkelőhely vasútállomásán a német demokratikus köztársaság területén rendezett fegyverbarátság hadgyakorlatról hazatérő magyar csapatokat és törzseket. a fogadáson a honvédelmi minisztérium képviselőin kívül részt vettek komárom megye állami, párt- és társadalmi szerveinek vezetői is.

a himnusz hangjai után évin sándor ezredes jelentette, hogy a magyar néphadsereg fegyverbarátság hadgyakorlatra kijelölt csapatai feladatukat eredményesen végrehajtották. a felsorakozott alegységeket reményi gyula vezérőrnagy üdvözölte:

- a honvédelmi miniszter elvtárs, a magyar néphadsereg vezetői és egész személyi állománya nevében szeretettel köszöntöm önöket abból az alkalomból - mondotta -, hogy a varsói szerződés egyesített parancsnokságának tervei szerint a német demokratikus köztársaság területén megtartott fegyverbarátság gyakorlatról hazatérve átlépték hazánk határát. a hadgyakorlatnak, amelyen valamennyi tagország hadseregei részt vettek, nagy politikai és katonai-politikai jelentősége volt. hűen kifejezte egyesített fegyveres erőnk egységét, mélységes internacionalizmusát, a szocializmus ügye iránti együttes és közös felelősség vállalását.

- néphadseregünk vezetése meglelégedéssel nyugtázza, hogy a gyakorlat nehéz, jól felkészített katonákat igénylő erőpróbaín önök férfiasan helytálltak. mindvégig tudatában voltak annak, hogy helytállásukkal, a gyakorlat feladatának példamutató megoldásával, egész magatartásukkal szocializmust építő népünket és néphadseregünket képviselik.

- küldetésüknek megfeleleltek, s feladataik maradéktalan végrehajtásával népünket és hadseregünket méltóan képviselték, kivívták a varsói szerződés gyakorlatot megtekintő politikai és katonai vezetőinek, valamint a fegyverbarátoknak és a német demokratikus köztársaság népének elismerését. külön dicséretre méltó, hogy bonyolult feladataik megoldása során a korszerű harc néhány alapvetően fontos területén kimagasló eredményeket értek el.

/folyt. köv./

- 15 -

11.10 bh

11.12

F
...: 3-4 cap

bb 24. /ünnepélyesen... folyt./ bh

- az önk elismerést érdemlő teljesítménye ismételten ékes bizonyosságát adta annak, hogy néphadseregünk erős, jól felkészült, és fegyvertársai oldalán megbízható védelmezője országunk biztonságának, a szocializmusnak a béke, a haladás ügyének.

- köszönet illeti önöket a gyakorlaton tanúsított helytállásukért, fegyelmességükért, öntudatos magatartásukért, kiváló munkájukért. teljesítsék továbbra is ilyen példamutató lelkiismeretességgel hazánk iránti megtisztelő kötelességüket.

komárom megye párt, - állami- és társadalmi szervei, a megye lakossága nevében kroszner lászló, a megyei tanács vb elnöke üdvözölte a néphadsereg harcosait, tiszthelyetteseit, tisztjeit.

- nagy figyelemmel kísértük a fegyverbarátság hadgyakorlatról érkező híreket - mondotta. az egész ország nagy meglepetéssel és jóleső érzéssel vette tudomásul, hogy a baráti hadseregek csapatai mellett önk, a magyar néphadsereget képviselő egységek is kitűnően megállták helyüket.

- talán nem is kell katonai szakértőnek lenni annak megértéséhez, hogy ilyen teljesítményre, a korszerű technika feletti uralom ilyen szintű birtoklására csak olyan katonák képesek, akik alaposan megtanulták a modern háború megvívásához szükséges összes tudnivalókat.

- ez a hadgyakorlat kitűnő példája volt annak az együttműködésnek, amelynek szilárd és megingathatatlan alapja a tettekben megnyilvánuló internacionalizmus. ez a hadgyakorlat nemcsak a nevében, hanem a valóságban is tovább erősítette a varsói szerződés tagállamai hadseregeinek igazi internacionalista barátságát. a hadgyakorlat sikere meggyőzően bizonyítja számunkra és a többi szocialista ország népei számára, hogy békénk védelme jó kezekben van.

ezután a hazatérő katonákat dr. turi imre, az mszp somogy megyei bizottságának osztályvezetője üdvözölte.

a fogadás az internacionalé hangjaival ért véget. /mti/

11.15 bh

MA 1205

- 16 -

bb. 25. magyar-francia kerekasztal-megbeszélés a könnyű acélszerkezetek védelméről

t/z/rj sl cz

1970. október 21.

a könnyű acélszerkezetek korrózióvédelmének világszerte ismert francia módszeréről, a rilsanozásról rendezett kerekasztal-megbeszélést duna utcai helyiségében szerdán délelőtt, a budapesti-francia műszaki és tudományos tájékoztatási központ.

hazánkban évente 40-50 ezer tonna könnyű acélszerkezet számára kell beépítés előtt, illetve után megfelelő védelmet biztosítani a korrózióval szemben. a könnyűszerkezeti tárcaközi bizottságnál, amely országosan fogja össze az ilyen irányú erőfeszítéseket, felmerült a gondolat, hogy pontos értékesüléseket kellene szerezni a rilsanozásnak, a párizsi aquitaine-organico cég korrózióvédő eljárásának részleteiről, a vele elérhető eredményekről. ezért megbízta atípustervező intézetet, az építéstudományi intézetet és a fémmunkás vállalatot a számunkra leglényegesebb műszaki és gazdasági kérdések összeállításával. a kérdések listáját eljuttatták a francia vállalatnak, amely most elküldte kutató osztályának vezetőjét, m. kaspar mérnököt, hogy a kért válaszokat és az esetleg szükséges további felvilágosításokat megadja.

a kerekasztal-beszélgetésen kialakult véleményeket további munkájában a tárcaközi bizottság figyelembe veszi. egyébként a francia cég felajánlotta, hogy műszaki, pénzügyi és know-how-segítséget ad egy magyarországi kísérleti központ felállításához, amelyben magyar szakemberek keresnék meg a lehetőségeket a hatékony korrózióvédő technológiák alkalmazására. /mti/

bb. 26. magnó-bemutató az ujbpesti áruházban

t/kf/rj sl cz

1970. október 21.

a budapesti rádiótechnikai gyár termékbemutatót nyitott szerdán az ujbpesti áruházban. az árusítással egybekötött kiállításon a brg szemlélteti gyártmányválasztékának fejlődését a több mint 15 kilós vörös szikra magnótól a modern minden igényt kielégítő mk-23 típusu tranzisztoros hálózati adapterrel is ellátott kazettás készülékig. ezenkívül bemutatják az ultrarövidhullámú rádiótelefont is.

a kiállítás megnyitása előtt iklódy gábor a brg vezérigazgatója elmondotta, hogy az üzem jövőre a belkereskedelem minden rendelkezését teljesíti, 40 ezer magnetofont gyárt a kereskedelem részére. /mti/

11.38 rj

- 17 -

MA 1210

F

... 3-4 cap

bb. 30. megkésztérik az építőanyagipar termelőeszközeit -
kiemelten gyors fejlesztés a negyedik ötéves tervben

1/sb/rj sl cz

1970. október 21.

sas béla, az mti munkatársa jelenti:

az építési igények kielégítésének, az építési kapacitás lényeges bővítésének legfontosabb feltétele az építőanyagellátási problémák megoldása. ezért írta elő a negyedik ötéves tervtörvény: az építőanyagipart kiemelkedően gyors ütemben kell fejleszteni. a építésügyi- és városfejlesztési minisztérium ennek alapján határozta meg a részletes feladatokat. így a harmadik ötéves tervben elért 32 százalékos növekedés helyett 55 százalékkal bővül majd az építőanyagipar termelése. a tervidőszak első felében - az újabb nagy beruházások befejezéséig - viszonylag szerényebb a fejlődés évi üteme, de 1973-tól már meghaladja az évi 10 százalékat.

a fejlesztésben - bár nagy tétel a régi üzemek korszerűsítése is - elsősorban az új beruházások megvalósítása a legfontosabb teendő. öt év alatt több mint 18 milliárd forintot költ az ország építőanyagipari beruházásokra, s ezzel megkésztéri e fontos ágazat állóeszköz-állományát.

a rendkívüli beruházási program megvalósításában különösen nagy hangsúlyt kapnak az átadási határidők, a szocialista országokkal folytatott tárgyalásokon is e határidők szerint állapodtak meg a fontos építőanyagok behozataláról, cseréjéről. az időzavar pedig azt jelentené, hogy más országoktól kellene drágán és dollárért megvásárolni a szükséges anyagokat. az évm számos intézkedéssel fejleszti a beruházások lebonyolítását. megerősíti a beruházási apparátust és megszigorítja a tervezők, a kivitelezők ellenőrzését. ezenkívül jelentős állami preferenciák teszik érdekeltté a vállalatokat az építőanyagipari beruházások megvalósításában. így saját pénzügyi forrásaikat állami támogatás egészíti ki, a szokásosnál kedvezőbb feltételekkel kaphatnak bankhitelt is a vállalatok.

a hazai építőanyagellátás javítására az idén 28 millió dollárért kellett cementet, tetőfedő-anyagokat, azbeszt-cementcsöveket, csempét, különféle padlóburkoló lapokat és más termékeket beszerezni külföldről. a negyedik ötéves tervben előírt fejlesztéssel egyfelől mérsékelni kívánják a csak dollárért beszerezhető építőanyag importját, másrészt az a cél, hogy megváltoztassák az import strukturáját, s a nagytömegű anyagok helyett teljesen újfajta, korszerű építőanyagipari termékeket, többek között könnyű szerkezeteket hozzanak be az országba. az itthon is gyártható anyagok helyett tehát külföldről azokat a modern szerkezeteket, termékeket vásárolják meg, amelyeknek hazai bemutatása, elterjesztése indokolt az építőipar műszaki fejlesztésében. így megfelelő tapasztalatok, kellő ismerkedés, után kerülhet sor a korszerű termékek hazai gyártására is.
/folyt.köv./

11.47 rj

- 18 -

M 12¹⁰

bb. 30. / megkésztérik... 1. folyt./rj

a tervtörvény előírja, hogy a lakosság építőanyagellátásának alapvető forrása a hazai termelés legyen. amint az evm-ben elmondták különösen nagy, szinte ugrásszerű fejlesztést terveznek azokból a termékekből, amelyekből eddig nagy importra volt szükség. többek között az évi egymillió tonna kapacitású beremendi cementgyár és a mintegy másfél millió tonna kapacitású hejőcsabai cementgyár felépítésével, a régiék korszerűsítésével a következő tervidőszakban a harmadik ötéves tervben elért 16 helyett 80 százalékkal fejlődik a cementipar. a cserép, valamint az azbeszt-cement tetőfedőpala termelését 7.5 helyett 63 százalékkal növelik. a harmadik ötéves tervben az azbeszt-cement nyomócsövek termelése lényegében stagnált, a negyedik ötéves tervidőszakában a termelés megháromszorozódik. a csempgyártás 381, a húzott síküveggyártása 216 százalékos fejlődést ér el, a falazóanyagok termelése pedig 36-38 százalékkal bővül. lényegesen megváltozik így a hazai építőanyagipar strukturája, mert a korszerű építési igényeket szolgáló termékeket előállító iparágak termelése gyorsabb ütemben növekszik, mint a hagyományos cikkek gyártása.

az új üzemeknél kézenfekvő, hogy a korszerű berendezések lényegesen hatékonyabban dolgoznak, mint a hagyományos gépek. a régi üzemek fejlesztésének egyik útja, a termelőberendezések korszerűsítése, de különösen jelentős feladat az üzem- és munkaszervezés fejlesztése. az új közgazdasági szabályozóeszközök érdekeltté teszik a vállalatokat a munka hatékonyságának növelésében, s ugyancsak a termelékenység fokozására ösztönöznek a munkaerőgondok is. nemcsak új munkások alkalmazása jelent problémát, hanem a meglévő munkaerő megtartása is, mert most már elsőrendű feladattá vált, hogy megszüntessék a munkaerő elvándorlását. ezért a bérszínvonal emelésében kedvezményeket kap az építőanyagipar. a dolgozók munkakörülményeit és a termékek minőségét javítja az építőanyagipari földgáz és olajprogram. eszerint az üveg, a finomkerámia, a téglá és a cementipar a negyedik ötéves tervben az előző tervidőszakban elért 35-ről 57 százalékra növeli a szénhidrogén energiahordozók felhasználásának arányát. a korszerűsítésekkel, a műszaki fejlesztéssel az átlagosnál nagyobb arányban növelik a termelékenységet, a munka hatékonyságát. így az a cél, hogy a negyedik ötéves tervben a termelés növekedésének 75-80 százalékát fedezzék a munka hatékonyságának fokozásával.

az építőanyagipar negyedik ötéves tervének részletes feladatairól az evm tájékoztatót állít össze, amelyet elküld valamennyi vállalatához. ennek alapján véglegesítik a vállalatok saját terveiket, s hozzá igazítják a vállalati belső szabályozókat, ösztönzőket az országos szabályozókhoz, hogy minden tekintetben megalapozzák a népgazdasági terv megvalósítását. /mti/

11.58 rj

- 19 -

M 12¹⁵

F
...: 3-4 cap

bb 27. szedik a nagymarosi gesztenyét

vid gö ká bh -cz 1970. október 21.

nagymaros környékén, a bözöny *déli* fekvésű dombhajlatain csaknem 30 holdon terem a szelidgesztenye, ebből 16 holdat az erdei termékeket feldolgozó és értékesítő vállalat kezel, a többi pedig a környékbeli gazdák tulajdona. a szőlő-hagyomány szerint ezeket a ligeteket még mátyás király korában telepítették, s termésük édesebb, zamatosabb az olasz gesztenyénél is. az idén kedvezett az időjárás, s nagyszemű, egészséges termés kerül a szedők kosarába. az erdei termék vállalat csaknem 150 mázsa nagymarosi gesztenyét küld az édesipari üzemeknek és a vendéglátóiparnak. hasonló mennyiségre számítanak a környékbeli gazdák gesztenyéseiből is./mti/

..-

bb 28. újtipusu daráló a háztáji gazdaságoknak

vid ká bh -cz 1970. október 21.

újtipusu daráló kísérleti példányát mutatták be szerdán a nyíregyházi mezőgazdasági gépjavító vállalat központi telepén. a mindenféle szemestermény darálására alkalmas kis gép molnár Lászlóné műszaki főosztályvezető tervei alapján készült. súlya, motorral együtt 46 kilogramm, hálózati árammal működik, alaposítás sem szükséges hozzá. óránkénti teljesítménye a dara finomságtól függően szemes kukoricából 150-300, takarmánygabonából 190 kilogramm. alkalmazása elsősorban azokban a háztáji gazdaságokban előnyös, amelyekben sok állatot tartanak, illetve hizlalnak.

az érdeklődéstől, illetve a motorbeszerzési lehetőségek-től függően kezdik meg sorozatgyártását./mti/

..-

- 20 -

11.45 bhh

NA 12¹⁵

bb 29. 28 ezer kilométerrel több fonal - eredményes kongresszusi verseny a pamutfonóipari vállalat kaposvári gyárában

vid ká bh -ck 1970. október 21

a pamutfonóipari vállalat kaposvári gyárának dolgozói éves munkaversenyükben többi között vállalták, hogy 363.550 kilométer hosszúságú fonalat állítanak elő, növelik a termelékenységet, a finomságot és a megtakarítást. a pártkongresszus tiszteletére ezév május elsejétől kongresszusi műszakot tartanak, amelyben az üzem valamennyi dolgozója részt vesz. a verseny mozgatói a szocialista brigádok.

Legutóbbi értékelés szerint a dolgozók becsülettel igyekeznek az adott szavukat valóra váltani, hogy kiemelkedő sikerekkel köszönthessék a tizedik kongresszust. a munkafegyelem megszilárdításával, a munkaidő teljes kihasználásával. az alapanyaggal való takarékoskodással, a hulladék csökkentésével, a minőség javításával a tervezettnél nagyobb arányban növelték a termelékenységet. ezideig a tervezett fonalmennyiséget 28 ezer kilométerrel szárnyalták túl. javult az elsőosztályú fonal részaránya is: a tervezett 37.6 százalék helyett több mint 38 százalék első osztályú termék./mti/

..-

bb 31. megkezdődött az árvédelmi művek őszi felülvizsgálata a körösök mentén

vid ká bh -cz 1970. október 21.

megkezdődött az árvédelmi gátbejárás a körös vidéki vízügyi igazgatóság területén. ennek során az igazgatóság szakvezetőiből, valamint a megyei pártbizottság, a megyei tanács és a területileg illetékes járások, városok, községek képviselőiből álló szemlébizottság több mint 300 kilométer árvízvédelmi és lakolizáló töltés, mintegy ötven gátórház, szertár, további számos árvízvédelmi mű: szivattyutelep, zsilip és egyéb műtárgy műszaki állapotát ellenőrzi. a háromnapos műszaki felülvizsgálat után kerül sor az esetleg még szükséges preventív intézkedések végrehajtására./mti/

..-

- 21 -

11.55 bh

NA 12²⁰

F
...: 3-4 cap

bb 32. nszk filmek mórhalmon

vid ká bh -cz

1970. október 21.

az nszk-beli elan-film stábja a csongrád megyei mórhalom község tanyavilágában forgatja miks bumbullis Südermann egyik paraszti témájú novellájából készülő film egyes részleteit, az ugynevezett timár-tanyán Günther Graf-vert rendező irányításával láttak munkához. a möricz regényből ismert turi danihoz hasonló történet főszereplője siegfried wischniewski. a mafilm nemzetközi studójának szervezésében letnyolított forgatáson a szegedi nemzeti színház prózai társulatának 14 művésze is közreműködik./mti/

..-

bb 33. tanácskozás a gyermekek hazafias neveléséről

vid ká bh -cz

1970. október 21.

a gyermekek hazafias, honvédelmi neveléséről szerdán háromnapos tanácskozás kezdődött a salgótarján környéki eresztvényben a kishódmező községi bizottságának és az uttoró szövetség nádmező községi elnökségének rendezésében. a tanácskozáson mintegy százhusz pedagógus, ifjusági- és uttoróvezető, mhsz-vezető, valamint a fegyveres testületek ifjuságneveléssel foglalkozó szakembere a honvédelmi nevelés sajátos formáiról, eszközeiről, a különböző nevelési tényezők együttműködéséről hallgat előadásokat, vesz részt gyakorlati és módszertani bemutatókon./mti/

..-

bb 34. bányástörténeti kiállítás pásztón

vid ká bh -cz

1970. október 21.

pásztón, a volt cisztercita kolostor átalakított épületében szerdán megnyitották a nagyközség régészeti, helytörténeti és néprajzi állandó kiállítási termét. ezzel lerakták az alapjait a műemléképületben, régészeti maradványokban, néprajzi érdekességekben gazdag, helytörténeti kutatásaival pedig országos hírűvé vált ősi település muzeumának. a megnyitó alkalmából, rendezték meg idős szabó István kossuth-díjas szobrászművész bányástörténeti szoborsorozatának kiállítását. dr. szabó Béla, a salgótarjáni munkásmozgalmi múzeum igazgatóhelyettese előadást tartott „a nádmezői bányászok élete a XIX. században címmel./mti/

..-

- 22 -

12.00 bh

M 12²⁵

bb 35. paprikadisztt öltött a szegedi táj

vid ká bh -cz

1970. október 21.

szeged környékén, az ősi fűszerpaprikatermelő tájkörzetben piros diszt öltöttek a falvak. ezen a vidéken a háztáji földesurak szüretelt sokezer mázsa termést felfűzik és otthon az épületek falára és az udvari szárító ágakra függesztik fel. röszkén, üllésen, zánkányszéken, domaszéken, mórhalmán, szeged-alsóvároson és mihálytelken egyes házakat 200-300 füzér ékesít. röske hosszú főutcáján például nincs ház paprikadisztt nélkül. ketős füzérsor ékesíti a házakat, csupán az ablakokat és a tornácok kijáratát hagyták szabadon. a hagyományos tárolás hasznos célt is szolgál. így tehermentesítik az őszi átvételi csúcsidekben a szegedi feldolgozó vállalatot, amely először a nagyüzemek termését veszi át. később, ha a tsz-ek áruját már feldolgozták szedik le a házakról és szállítják be a „paprika-koszorukat„./mti/

..-

bb 36. továbbfejlődik a zala butoripar - hitelszerződés a beruházási bank és a zala butorgyár között

vid ká bh -cz

1970. október 21.

zala megye két nagy, tanácsai irányítás alatt működő könnyűipari üzeme, a kanizsa butorgyár és a zala butorgyár ebben az évben már mintegy 400 millió forint értékű butort állít elő és ad át a kereskedelemnek. a folyamatos termelés mellett a kanizsa butorgyár területén újabb nagy gyártócsarnok és kárpi-tosüzem épül. az új gyártócsarnok és üzem termelésbe állításával megkétszereződik a butorgyártás nagykanizsán. megkezdődött a zalaegerszegi zala butorgyár fejlesztése is. a gyár vezetői és a magyar beruházási bank zala megyei fiókjának képviselői fejlesztési hitelszerződést írtak alá és szerdán már az építési munkák is megkezdődtek. a zala butorgyárban újabb nagy gyártócsarnokokat építenek, amelyeket korszerű fém-munkáló gépekkel és automata gépsorokkal szerelnek fel. a fejlesztés eredményeként 5 év alatt a jelenlegi háromszorosára emelkedik a zala butorgyár termelése: évenként mintegy félmilliárd forint értékű butort gyárt./mti/

..-

- 23 -

12.10 bh

M 12³⁰

bl. 18. f. j. jelentés

rj cz

1970. október 21.

a meteorológiai intézet jelenti 1970. október 21-én, szerdán 13 órakor

hűvös, szeles idő

a brit-szigeteken át a hideg levegő több hullámban érkezett szárazföldünk középső területei fölé, első hulláma ma hajnalban a kárpát-medencét és környékét is elárasztotta, vonulása során többfelé megerősödött az északnyugati szél, esők keletkeztek, és jelentős lehülés következett be. az említett hideg levegő a következő 36 órában kelet-európa fölé is fokozatosan kiterjeszkedik.

hazánkban kedden északon erősen felhős volt az ég, máshol 4-9 órán át sütött a nap, ennek megfelelően a hőmérséklet csúcértékében nagy különbségek alakultak ki, sopronban csak 8, a nyugati határszélen és egyes északi megyékben 10-16, az ország más részén viszont 10-19 fokot mértek, a délutáni órákban már a dunántúlról esőt jelentettek, és az esőzés fokozatosan az ország keleti részére átterjedt, az elmúlt 24 óra alatt a dunántul nyugati felén nagyobb esőmennyiség hullott általában 25-30 mm-t, kőrmenden 36, szentgotthárdon 44, és vas-megyében felszőlőkön 48 mm-t mértek, máshol a lehullott esőmennyiség 10 mm alatt maradt, szerdán hajnalban nyugaton 1-6, keleten 6-10 fokig hűlt le a levegő, délelőtt a dunántulon helyenként felszakadozott a felhőzet, keleten még borult volt az ég, és esett az eső, a hőmérséklet 11 órakor 6 és 13 fok között váltakozott, budapesten kedden a hőmérséklet napi középértéke 9.3 fok volt 0.7 fokkal alacsonyabb, mint a sokévi átlag.

ma budapesten 12 órakor a hőmérséklet 8 fok volt a tengerszintre átszámított légnyomás 754 mm erősen emelkedő irányzatú.

várható időjárás csütörtök estig:

szerdán nyugaton felszakadozó felhőzet, keleten erősen felhős idő, sokfelé eső.

csütörtökön felhőátvonulások futó esőkkel, az éjszakai lehülés erősödik, várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet mínusz 1- plusz 4 fok, legmagasabb nappali hőmérséklet 5-10 fok között.

a duna vízállása budapestnél 238 fok.

/mti/

13.20 rj

NA 13³⁵

bb 37. szakszervezeti gyorssegélyt kaptak a csongrád megyei árvizkárosultak

vid-kz/tné bh -cz

1970. október 21.

az ár- és belvízkárok helyreállításáról tárgyalt szerdán a szakszervezetek csongrád megyei tanácsának elnöksége, hangsúlyozták, hogy a tervezett 650 családi otthon ujjáépítése csak úgy történhet meg az év végéig, ha javul az anyagellátás s ugyanakkor az építőipar is javítja munkája szervezettségét. így többek között kifogást emeltek az ellen, hogy több helyütt nem foglalkoztatják megfelelően a társadalmi munkára érkezőket, holott meglehetősen nagy a segédmunkás-hiány. a továbbiakban bejelentették az ülésen, hogy a szakszervezetek a károsultaknak mintegy másfélmillió forint gyorssegélyt juttattak, az elemi kárt szenvedett családok gyermekei közül csaknem negyven százalékot vittek el 2-4 hetes üdülésre. az elnökség végül határozatot hozott arra: felhívja az üzemi bizottságok figyelmét, hogy a jövőben fokozottan segítsék a károsult családokat, ha szükséges, anélkül is járuljanak hozzá gyermekeik iskoláztatásához./mti/

--

bb 39. fölözött tejet kapnak a háztáji tenyésztők

vid-kz/tné bh -cz

1970. október 21.

vas megyében egy év alatt mintegy ezerrel emelkedett a háztájiban tartott kocák száma. a tenyésztési kedv megtartása, fokozása érdekében a tejipari vállalat hozzájárult ahhoz, hogy a termelőszövetkezetek a tejiparral kötött szerződés módosítása nélkül több tejet fölözhessenek, mint amennyiben eredetileg megállapodtak. ez lehetővé teszi, hogy a termelőszövetkezetek naponta több ezer liter fehérjédús fölözött tejet adjanak el a háztáji állattartóknak. helyenként nemcsak a termelőszövetkezeti tagokat, de kívülállókat is ellátnak ezzel a rendkívül értékes takarmánnyal./mti/

--

- 25 -

13.25 bh

NA 13³⁵

F

... 3-4 cap

kb 40. tizemeletes csirke-buszok

vid kz/tné bh -cz

1970. október 21.

tizemeletes speciális csirke-buszokat szerkesztettek a sár-
vári baromfifeldolgozó vállalat szakemberei. a csepel teher-
autó platójára szerelt, modern dexion elemekből összállított emele-
tes ketrecekben egy-egy gépkocsival kétszer annyi baromfit szállí-
thatnak, mint az eddig alkalmazott módszerrel. a szállítási
költségek szempontjából ez rendkívül nagy jelentőségű, mert hiszen
a vállalat három megyéből évente 14 millió csirkét, negyed-
millió tyukot, 330 ezer libát és 180 vagon házinyulat vásá-
rol fel. nagy előnyt jelent az is, hogy ezekről a speciális csir-
ke-buszokról nem kell lerakni az árut: a ketrecből közvetlenül
a feldolgozó pályára helyezhető vele a baromfi./mti/

--

bb 41. hizlalda-sátor

vid-kz/tné bh -cz

1970. október 21.

nyolc, egyenként 500 sertés elhelyezésére alkalmas előre-
gyártott elemekből összeszerelhető hizlaldát vásárolt az osztrák
hygienic cégtől a hajdunánási rákóczi termelőszövetkezet. a
házánkban szokatlan formájú - sátoralaku - hizlaldákat be-
gyakorlott szerelők két hónap alatt állítják össze. négy épü-
let használatához - tehát kétezer sertés hizlalásához - egy
ember elegendő. a sátor-hizlaldák ugyanis szinte teljesen aut-
matizáltak, szellőztetésük, fűtésük is nyomban igazodik a kinti
hőmérséklethez./mti/

--

bb. 43. husz esztendősek a tanácsok - dr. papp lajos nyilat-
kozata az elmúlt két évtized eredményeiről, a jövő feladatairól,
a készülő tanács-törvényről

1/pr/rj zs cz

1970. október 21.

husz esztendővel ezelőtt, 1950. október 22-én tartották
magyarországon az első tanácsválasztásokat. az államigaz-
gatás helyi szerveinek kétévtizedes tevékenységéről, a ta-
nácsrendszer napirenden lévő fejlesztéséről nyilatkozott dr.
papp lajos, a minisztertanács tanácsi hivatalának elnöke az
mti munkatársának, fehér péternek.

/folyt.köv./

13.50 rj

- 26 -

M 1410

bb. 43. / husz esztendősek... 1. folyt./rj

- alkotmányunk 1949-ben rögzítette a tanácsok megszervezé-
sének feladatait, s ugyanakkor meghatározta működésük alapvető
szabályait is. 1950 október 22-én került sor a tanácstagok orszá-
gos választására, ujjaalakultak az eddig ideiglenesen működő
apparátusok és az ország egész területén létrejöttek a községi
tanácsok is, összesen 3.217. az azóta eltelt 20 esztendőben
a tanácsok becsülettel teljesítették feladataikat, eredmé-
nyesen dolgoztak, kivették részüket a szocializmus teljes felépítésé-
ből. működésükkel hozzájárultak a munkás-paraszt szövetség továb-
bi szilárdításához, az állampolgárok jogainak és biztonságának vé-
delméhez, a szocialista törvényesség érvényesítéséhez, a tanácsok
és szerveik egyre inkább valóságos közéleti fórumokká, a párt és
a kormány politikáján alapuló helyi feladatok tényleges kialakítói-
vá és megvalósítóivá váltak. az eltelt évek során bebizonyosodott,
hogy tanács-rendszerünk jelentős sikereket vallhat magáénak, s ami-
lyen mértékben hozzájárult hazánk társadalmi, gazdasági, kultu-
rális építéséhez, olyannyira vivta ki magának a tekintélyt, a la-
kosság, a választópolgárok elismerését.

- az élet-diktálta követelményeknek megfelelően változott a
tanácsok, a tanácstagok száma is. nagyobb választókerületek ala-
kultak ki, s azokban a megyékben, ahol sok a gyéren lakott köz-
ség, több tanácsot összevontak. jelenleg különböző szinteken
2.067 tanács működik 85.000 taggal. a tanácstagok aktív, áldozatos
munkájának bizonyítéka, hogy közülük mind többen nyerik meg
újra és újra választói bizalmát. a legutóbbi választásokon man-
dátumhoz jutott tanácstagok 11 százaléka egymás után már negyed-
szer kapott megbízatást, s ugyancsak 11 százalékukat választot-
ták harmadszor. a tanácsok tevékenységéről csupán egy esztendő
adatainak kiragadása is szemléletes képet fest. 1968-ban például
30.000 interpelláció hangzott el a tanácsüléseken, s a végre-
hajtó bizottságok munkájának eredményességéhez jelentős segítsé-
get nyújtó állandó és ideiglenes bizottságok csaknem 34.000 téma-
vizsgálatot végeztek. a végrehajtó bizottságok és a szakigazgatási
szervek egyébként évente körülbelül másfélmillió hatósági ügyben dön-
tenek, állapítanak meg jogokat és köteleességeket. ezen felül mint-
egy 20 millió esetben látják el a hozzájuk forduló állampolgáro-
kat tanácssal, felvilágosítással.

- az évek során sokat változott és fejlődött a tanácsok gaz-
dasági tevékenysége. a megalakulásuk utáni első években e fajta te-
vékenységük köre szűk volt.

/folyt.köv./
13.50 rj

- 27 -

M 1410

F
...: 3-4 cap

bb. 43. / husz esztendősek.... 2. folyt./rj

ma már a tanácsok bonyolítják le az állami lakásépítést, közreműködnek a magánlakás-építésben, fejlesztik a helyiipari termelő és szolgáltató, kereskedelmi tevékenységet, a kommunális, kulturális, egészségügyi, szociális ellátást. a lakosság hatékonyabb segítése érdekében mind nagyobb összegek állnak a tanácsok rendelkezésére. az elmúlt 20 év alatt több mint 260 milliárd forint állt rendelkezésükre elsősorban az irányításuk alatt működő, a lakossági igényeket kielégítő intézmények működtetésére. a tanácsai költségvetés 1950-ben az állami költségvetésnek még csak 10 százaléka, az elmúlt esztendőben már 15 százaléka volt. /a tanácsok költségvetési bevétele 1951-ben még csak 3 milliárd forintot tett ki, ez az összeg 1969-ben már 23 milliárd forintra emelkedett./ a tanácsok egyik alapvető feladata a lakásépítés. megalakulásuk idején mintegy 2.5 millió lakás volt az országban, a két évtized alatt számmuk - a szanálásokat is figyelembe véve - mintegy 30 százalékkal nőtt. a tanácsok ez alatt az idő alatt több mint egymillió ujonnan épült lakással kapcsolatos építés-hatósági munkát végeztek. felügyeletük alatt mintegy 15.000 költségvetési intézmény működik. néhány jellemző adat: a tanácsok az elmúlt 20 év alatt 20.000 gyógyintézetet, 1174 körzeti orvosi rendelőt, 155 szakrendelőintézetet, 40.000 óvodai férőhelyet, mintegy 10.000 általános iskolai és 2.200 középiskolai osztálytermet létesítettek. a fekvőbeteg-ellátás 84 százalékat, a járóbeteg-ellátás 97 százalékat, az anya- és csecsemővédelem, valamint a gyermekvédelmi feladatok 89 százalékat, az összes egészségügyi ellátás 74 százalékat, a közép-foku oktatás 71 százalékat, az összes oktatási feladatok csaknem 70 százalékat a tanácsok szervezik és irányítják. az elmúlt két évtized alatt csaknem 100 milliárd forintot fordítottak a lakosságot érintő beruházásokra: a megalakulásuk utáni első évben fejlesztési alapjuk még alig haladta meg az egymilliárd forintot, 1969-ben már tullepte a 12 milliárd forintot is. elismerésre méltó feladatot végeztek a tanácsok a mezőgazdaság szocialista átszervezésében, a termelőszövetkezetek politikai, szervezeti és gazdasági megszilárdításában, a helyi ipar és kereskedelem fejlesztésében.

- a gazdaságirányítás reformja a tanácsok gazdálkodási tevékenységére is jelentős hatással volt, csökkent a felsőbb szervek operatív beavatkozása, növekedett a tanács-szervek és a minisztériumi vállalatokhoz hasonlóan - a tanácsai vállalatok önállósága. a gazdasági reform bevezetése óta szerzett tapasztalatok, az egyre inkább kibontakozó kezdeményező készség lehetővé teszi, hogy a tanácsok önállósága tovább bővüljön, s még érdekesebbé válnak megyékük, városuk, községük fejlesztésében. a leglényegesebb változások két területen várhatók: egyrészt bővülnek a tanácsok bevétel forrásai, másrészt nagyobb hatáskört kapnak pénzüik felhasználására. az új jogszabályok azt is kimondják, hogy 1971- január 1-től nemcsak a lakosság és a helyiipar, illetve kereskedelem, hanem a minisztériumi vállalatok adóiból - illetményadójuából, eszközlekötési járulékaiból - is részesednek.
/folyt.köv./

14.00 rj

NF 1415

- 28 -

bb. 43. / husz esztendősek... 3. folyt./rj

döntés született arról is, hogy az adókat nem a vállalati központok, hanem azok telephelyei szerint fizetik be a tanácsoknak, így a helyi közigazgatási szervek mindenütt érdekeltnek lesznek a területükön működő üzemrészek fejlődésében. ez a módszer arra is alkalmas, hogy a különböző tanácsok anyagi erőforrásai közötti nagy különbségek megszűnjenek, illetve csökkenjenek. a többletbevétel nyomán az állami támogatás aránya természetesen mérséklődik, s az állami hozzájárulást a legindokoltabb célokra fordítják. ilyen állami hozzájárulást kapnak a tanácsok a jövőben lakások, kórházak, iskolák építéséhez, a legelmaradottabb területek fejlesztésére.

- ezeknek a fontos rendelkezéseknek figyelembe-vételével állították össze a negyedik ötéves terv tanácsai előirányzatait is. a következő öt esztendőben a tanácsai beruházások növekedése több mint 70 százalékos lesz. a tanácsai beruházások alapvetően elsősorban a lakásépítés, víz, csatorna, közműfejlesztés, az egészségügyi és kulturális ellátás javításának, valamint a helyi közlekedés és városgazdálkodás fejlesztésének céljait szolgálják. a tanácsai beruházások több mint 70 százalékat lakásépítésre, körülbelül 10 százalékat pedig a lakásépítéssel összefüggő közműfejlesztésre kell fordítani. a lakásépítési programmal összhangban a víz- és csatornaellátás fejlesztésére mintegy 12 milliárd forint jut. a kulturális ellátás fejlesztésének legfontosabb vonása a következő ötéves tervidőszakban az oktatás anyagi feltételeinek biztosítása, az iskolarendszer összetételének, strukturájának további korszerűsítése. a terv összesen mintegy 2.500 új általános iskolai tanterem és több mint 9.000 diákotthoni hely megépítésével számol. /mindenekelőtt bács-kiskun, borsod, fejér, hajdu-bihar, pest, szabolcs és veszprém megyében./ a középiskolások 300 új tantermet, 230 műhelytermet kapnak, s további 12.000-13.000 középiskolai tanuló részesülhet majd diákotthoni ellátásban. a terv az óvodai helyeket több mint 38.000-rel kívánja növelni, mindenekelőtt ott, ahol az ellátottság az átlagosnál alacsonyabb. a következő tervidőszakban a tanácsai gyógyintézetek 6.000-nél több új ágygal gyarapodnak, s a járóbetegellátást 250 új általános-orvosi és 300 új gyermekorvosi körzet teszi majd jobbá. összegezve: a tanácsok anyagi lehetőségei a következő 5 esztendőben nagyobbak lesznek, mint eddig bármikor.

eddig és jövőben eredményeink dolgozó népünk munkája révén születtek. a tanács szerveknek is alapvető feladata a lakosság szolgálata. ennek érdekében kell a tanácsok tevékenységét tovább javítani. hatékonyabbá, korszerűbbé és a bürokratikus vonásoktól mentesebbé kell tenni.
/folyt.köv./

14.08 rj

- 29 -

NF 1420

bb. 43. / husz esztendősek... 4. folyt./rj

- az állami élet demokratizmusának további kibontakoztatása, a szocialista építés soronkövetkező feladatai megkövetelik - s ezt tanácsrendszerünk érettsége is lehetővé teszi - hogy a tanácsok államigazgatási tevékenysége tovább fejlődjék, erősödjék, népképviselői jellege, önkormányzati vonása, a tanácsai munka fejlesztése bizonyos szervezeti változtatásokkal is jár: annak a követelménynek a jegyében zajlott le az elmúlt időszakban közös községi tanácsok létrehozása, nagyközségek szervezése, ezért indult meg a járási igazgatási szervezetek szerepének elemzése, az mszmp központi bizottsága és a minisztertanács április 16-1 együttes ülésen tárgyalta meg a tanácsrendszer továbbfejlesztésének kérdéseit, s irányelveket fogadott el, amelyek célul tűzik ki a tanácsai munka hatékonyságának és demokratizmusának erőteljesebb növelését, a tervezett rendelkezések növelik a helyi tanácsok önállóságát, ugyanakkor hatékonyabbá teszik a központi irányítást, a lakosok ügyeinek törvényes, gyors intézése, igényeik körültekintő rangsorolása és minél magasabb szintű teljesítése, fokozottabb bevonása az egyéni és közérdek ötvözetének hasznosítására - mindez napjainkban már olyan kötelezettségeket ró a tanácsokra, amelyeknek elvégzése számukra egyúttal növekvő önállóságot, bővülő döntési jogkört, nagyobb anyagi bázist is feltételez. a párt x. kongresszusa irányelveinek megfelelően növelni kell a tanácsszervek hatáskörét, hatósági jogkörét úgy, hogy helyben intézhessenek csaknem minden olyan ügyet, amely a város és a község lakosságát érinti, és amelyet helyben célszerűen, gazdaságosan, a jelenleginél jobban lehet megoldani. a most készülő tanács törvény-tervezet kifejezésre juttatja a helyi tanácsok gazdasági alapokon nyugvó önállóságát, körvonalazza a hatósági tevékenységükkel kapcsolatos döntési jogkörüket, szabályozza a tanácsai végrehajtó bizottság és a szakigazgatási szervek feladatkörét.

- a kongresszusi irányelvek azt is kiemelik, hogy tovább kell javítani a tanácsok társadalmi kapcsolatát. e céloktól elválaszthatatlan a szocialista demokratizmus további szélesítése, mind teljesebb kibontakoztatása. ezt szolgálja választási rendszerünk fejlesztése is. szélsőkorú - s ma még jórészt kihasználatlan - lehetőségek állnak tanácsaink rendelkezésre ahhoz, hogy még jobban bevonják a lakosságot az állami munka ellenőrzésébe, egyes, az állampolgárokat széles körben érintő, mindenekelőtt a város- és községfejlesztési célkitűzések előzetes megvitatásába, majd végrehajtásába. a tanácsok a tömegekre támaszkodnak. nem mond elment a tanácsok önkormányzati funkcióinak, növekvő önállóságuknak - ellenkezőleg, szorosan összefügg azzal - hogy tovább kell javítani a tanácsok és szerveik tevékenysége irányításának színvonalát is. az irányelvek felhívják a figyelmünket, hogy mindez csakis úgy vezérelhet eredményre, ha a tanácsai apparátusokban növekszik a munka szakszerűsége, gyorsul az ügyintézés és fokozódik a közhivatali dolgozók személyes felelőssége, - zárta nyilatkozatát dr. papp Lajos. /mt1/

14.17 rj

NA 1430

- 30 -

bb 42. pécs megyei jogú város vb ülése

vid bh - cz

1970. október 21.

pécs legöregebb negyede, a budai városrész sorsáról, módosított részletes rendezési tervéről határozott szerdai ülésén pécs megyei jogú város tanácsának végrehajtó bizottsága. a mecsekaljai városban a már ujuló, szőlőpülő déli és szigeti városrészek után ez lesz a harmadik olyan terület, amelyet átépítenek. milderre az ötödik ötéves tervben kerül sor, az előkészítő munkákat azonban már a iv. ötéves tervben megkezdik.

a budai város pécs történelmi belvárosának keleti, szomszédja, kopott, földszintes házaik zömében a századforduló előtt épültek, s a kicsiny házakban zsúfoltan élnek az emberek. a terv szerint 1900 elavult lakást szanálnak. helyükön korszerű panelos technológiával 5250 új otthont emelnek, 5 és 24 szintek között váltakozó épületekben. természetesen a jelenlegi szűk, girbe-gurba utcák helyett korszerű utak létesülnek. új vonása a tervnek, hogy az itt élő családok zömét magán gépkocsitulajdonosnak tekinti, lakásonként egy gépkocsi elhelyezését biztosítja a területen. kétezer kocsi méretezték a szabadtéri parkolót, épületek földszintjén és kis garázsokban 425, nagygarázsokban 6 és félezer gépkocsi kap majd helyet. a gyakran látogatott in ézményeket, üzleteket, szolgáltató egységeket úgy helyezik el, hogy mozgalmas, pezsgő, este fenyves, igazi városias külsőt nyerjen a megújuló budai városrész, amely csaknem huszezer ember lakóhelye lesz. /mt1/

NA 1435

-31-

F

... 3-4 cap

bb 45. ifjúsági ház épül győrött

vid bh -cz

1970. október 21.

győrben az árpád ut és gorkij utca sarkán megkezdődött az új ifjúsági ház építkezése. a 16 és fél millió forintos költséggel épülő ifjúsági ház két szinttel a föld felett és egy szinttel a föld alatt helyezkedik majd el, ugyanis öt méter mélységben a föld alatt egy 200 személyt befogadó mikro-színpadot építenek. a földszinten a hatszáz személyes aula kap helyet, amely nyáron egy zárt kerttel lesz egybenyitható és így ezer fiatalt is befogadhat. a földszinten lesznek még a klubhelyiségek, büfé és előadóterem az emeleten pedig az irodák helyezkednek el. a tervezők szerint az ifjúsági ház belső kiképzését és berendezését tekintve győr legszebb épülte lesz.

az ifjúsági házat 1972 novemberében adják át rendeltetésének./mti/

--

bb 46. véget ért a törökszentmiklósi jubileumi kulturális ünnepség sorozat

vid fm bh -cz

1970. október 21.

a törökszentmiklós újratelepítésének 250 évfordulója alkalmából rendezett kulturális ünnepség-sorozat szerdán a városi népművelési tanács kibővített ülésével véget ért. „akkor embere és a műveltség”, címmel dr. vonsik gyula, a tudományos ismeretterjesztő társulat főtitkára elemezte az országos közművelődési konferencia tapasztalatait, a közművelődési intézmények irányítási rendszerének korszerűsítését.

az ülés után ráczi sándor, a városi népművelési tanács elnöke összegezte a jubileumi eseménysorozat tapasztalatait./mti/

--

- 32 -

14.05 bh

MA 1440

bb 47. áramszünetet okozott a csóka

vid kz bh -cz

1970. október 21.

egy óra hosszat áram nélkül maradt sárvár ipari negyede, mert egy csóka rövidzárlatot okozott a város elektromos légvezetékében. az öngyilkos madár tettének következményeit szerdára állították helyre az északdunántúli áramszolgáltató vállalat szakemberei. celldömölk és környéke áramellátása az utóbbi hónapokban négy alkalommal akadozott rövid ideig madarak okozta rövid zárlat következtében. a nagyközségben egyébként ugyancsak szerdára hátrították el a két vezetékszakadásos hibát, ezt azonban nem szárnyasok, hanem az erős keddi nyugati szél „követte el,./mti/

--

bb 48. tizhónapi szabadságvesztés markecolásért

vid fm bh -cz

1970. október 21.

krajczer mihályné miskolci lakos gyakran kötött alkalmi ismeretséget férfiakkal, akikkel lakására ment. az ittas férfiakat azután „kiszebelte”, ez év áprilisában is hasonlóképpen akart eljárni, „vendége”, azonban rajtakapta, amikor a székre tett kabátjából a pénztárcát kiemelte. amikor a több mint hétszáz forintot visszakövetelte, az asszony még meg is pofozta.

a miskolci járásbíróóság krajczer mihályné tiz hónapi szabadságvesztésre ítélte./mti/

--

- 33 -

14.10 bh

MA 1440

F
1970. 3-4. nap

bb 49. további erőfeszítésekre, társadalmi összefogásra van szükség az őszi munkák sikeres elvégzéséhez.

k kf/kf sl b h -cz 1970. október 21.

a legfrissebb, október közepi, adatok alapján az őszi mezőgazdasági munkák helyzetéről, a tennivalókról tájékoztatták az mi miniatársát a mezőgazdasági és életmezésügyi minisztériumban.

október első felében örvendetesen meggyorsult az őszi mezőgazdasági munkák üteme. az üzemek a megyei szervek segítségével igyekeznek a kedvezőtlen időjárás okozta csaknem három hetes késedelmet csökkenteni. minden igyekezetük ellenére azonban még mindig nagy az elmaradás a múlt év azonos időszakához képest. ezt az is mutatja, hogy október közepéig a vetőszántások 74 százalékát végezték el, az őszi árpa 90 százaléka, a rozs 71 százaléka, a buza 46 százaléka került csak a földbe. különösen káros az elmaradás az őszi árpánál és a rozsnál, mivel ezek optimális vetési ideje már elmúlt. ezért várható is, hogy az üzemek ezek helyett túlnyomórészt búzát vetnek. ugyancsak nagy erőfeszítésekre van szükség ahhoz, hogy a hátralevő időben minél nagyobb területen kerüljön a földbe a buza.

az országos számok jelentős szóródást takarnak. így például a dunántulon, fejér, vas és győr megyében a vetőszántási előirány 82-87 százalékát már teljesítették. ezzel szemben az alföldi megyék 54-67 százalékkal jóval alatta vannak az országos átlagnak. hasonló a helyzet a kenyérgabona vetésénél is. vas megyében például a búzának több mint 70 százaléka, győr megyében a rozs 50 százaléka a földben van. az alföldi megyéké az előirányzat felénél sincsenek. a területek, s a megyék közötti differenciáltság szorosan összefügg a talaj állapotával s az elővetemény-helyezettel is. a vetésben élenjáró dunántuli megyéknek az alföldiekhez képest lényegesen kedvezőbb a helyzetük. az alföldön ugyanis a gazdaságok csak többszörös kiegészítő munkával tudnak elfogadható magágyat készíteni, s lényegesen nagyobb területen vetnek kenyérgabonát kukorica után. az alföldi területeken egyébként már a szárazság okoz gondot, nehezíti a vetés egyenletes kelését.

/folyt. köv./

14.25 bh

MA 1400

bb 49. /további erőfeszítésekre... folyt./ bh

a kapás és egyéb őszi növények többségénél a betakarítás üteme október első felében jobb volt, amint az előző év azonos időszakában. a burgonyának 93 százalékát felszedték, a napraforgó 71 százalékát, a cukorrépa 55 százalékát takarították be, a rizs aratás csaknem 60 százalékkal végezték. a kukoricát viszont késői beérése miatt - csak 40 százalékkal kisebb területről tudták etorni, mint tavaly ilyenkor. körülbelül a kukorica negyedét takarították be országsszerte. amennyiben a mostani kedvezőbb időjárás marad, várható, hogy gyorsul a kukorica betakarítás üteme is. a kukoricaszárát a betakarított terület 55 százalékáról vágják le.

a szőlő őszi munkák állása 60-65 százalékra becsülhető. előbb vannak a dél-dunántulon, viszont tokaj-hegyalján az északi borvidéken, sopron környékén még csak a felénél tartanak. a téli alma háromnegyed részét már leszedték. az árvíz-sújtotta területeken, szabolcs-szatmár megyében szükséges a munka ütemének gyorsítása, hogy elejét vegyék a nagyobbarányu gyümölcsromlásnak.

az őszi mezőgazdasági munkáknál az elmaradás csökkentése érdekében a betakarítás, a talajelőkészítés és a vetés gyorsítására egyaránt szükség van. a tsz-tagok és a családtagok fokozottabb munkája mellett változatlanul igénylik a diákok, a társadalmi munkások, az ipari dolgozók segítségét. a talajelőkészítést és a vetést a épek újított műszakjával, két műszakjából lehetséges meggyorsítani, s az anyagi ösztönzés különféle formáit is fel kell használni a cél érdekében./mt1/

--

bb 44. dr. dimény imre fogadta a román mezőgazdasági küldöttséget

sl/fk szb -cz 1970. október 21.

dr. dimény imre mezőgazdasági- és életmezésügyi miniszter szerdán fogadta a román mezőgazdasági küldöttséget, amely ion ceausescunak a mezőgazdasági- és erdészeti minisztérium főtitkárának vezetésével a magyar kertészeti termelés eredményeit és módszereit tanulmányozza. /mt1/

--

13.45/szb

MA 1400

F
...NY: 3-4 cap

vbb 50. „Budapestben rendezték meg 1971-ben a béke-világkonferenciát, a dr. Réczei László professzor nyilatkozata a Bvt elnökségi üléséről

ZD Z 197. október 21.

Szerdán hazaérkezett új-delhiből dr. Réczei László professzor, az országos béketanács elnökhelyettese, aki a magyar béke-mozgalom képviselőjeként részt vett a béke-világtanács elnökségének háromnapos ülésén. az mti tudósítójának a ferihegyi konferencián adott interjúban elmondta:

- a tanácskozás napirendjén a nemzetközi békemozgalom ismert témái szerepeltek, a vietnami helyzet, a közel-keleti kérdés, a leszerelés, az európai biztonság kérdése és több más időszerű, a világ minden népét egyfolyón érdeklő fontos téma.

- az esemény krónikájához mindenképp meg kell említenem, hogy a Bvt elnökségének az indiai fővárosban igen magas szintű állami fogadtatásban, tehát elismerésben volt része testületileg. új-delhi kormányzója intézett hozzánk üdvözlő szavakat a tanácskozás megnyitáskor, felszólalt sz. sz. szingh külügyminiszter, az utolsó napon pedig indira gandhi miniszterelnökasszony is beszédet mondott ülésünkön. a három napos esemény után v. v. giri, az indiai köztársaság elnöke is fogadta a béke-világtanács vezető testületét. mindez azért említem, hogy érzékeltessem: ahogyan a béke-világtanács az emberiség boldogabb holnapjéért vívott harcával mindinkább kilépett az elszigeteltségből, úgy emelkedett tekintélye is. ma már kormány szintű fogadtatásban részesülünk olyan országok vezetői részéről, akik a békéért való törekvésekben politikailag egyetértenek velünk, még akkor is, ha részletkérdésekben nem mindenütt teljes az egyetértés.

- ami a Bvt elnökségének munkáját illeti: a vietnami kérdésben az ülésen egyhangulag támogattuk a párizsi tárgyalásokon részt vevő vietnami delegációnak a 84. ülésen - nguyen thi binh, a dél-vietnami ideiglenes forradalmi kormány külügyminisztere által - előterjesztett nyolcponthos javaslatát, a távozottan sikraszállítottuk amellott, hogy a párizsi tárgyalások szabotálása helyett hozzájuk közelebb a politikai megoldást, ennek a javaslatnak az alapján.

- az európai béke biztosítása és a biztonsági rendszer megteremtése érdekében is határozott lépéseket tett az elnökség. a közel-keleti kérdéssel kapcsolatban úgy foglalt állást, hogy a megoldáshoz az ENSZ biztonsági tanácsának 1967. november 22-i határozata jelentheti a kiindulási bázist és egyben a garanciát is.

/folyt.köv./

MF 150



bb 50. /, budapesten... 1. folyt.-szb

A béke-világmozgalom legkülönbözőbb területei részére külön-külön bizottságok részleteiben kidolgozták az 1971-re szóló programot és azt az elnökség elfogadta. saját tervét a jövő évre a Bvt elnöksége ezeknek a programoknak az egybehangolásával állítja össze. abszámolhatok arról, hogy jövőre összehívják a béke-világtanács konferenciáját, s a 6. ülésen egyöntetűen az a rendkívül magas színvonalú konferenciát mondhatni óhaj - kapott kifejezést: b d es egyen a színhelye ennek az eseménynek. - fejezte be nyilatkozatát dr. Réczei László. /mti/

--

bb. 52. elhunyt id. mátrai sándor

ZS CZ 1970. október 21.

a párt és a munkásmozgalom régi harcosa, a szocialista hazáért érdemrend kitüntetettje. temetése október 24-én fél 12 órakor lesz a rákoskeresztúri temetőben.

mszmp ix. kerületi bizottsága /mti/

--

bb. 53. mezőgazdasági tudományos napok szarvason

vid/rj kz cz 1970. október 21.

a tessedik sámuel halálának 150. évfordulója alkalmából a mezőgazdasági tudományos napok kezdődtek szerdán szarvason. a konferencia 9-ig tartó eseménysorozat keretében szerdán a nagy gondolkodó, a kiváló pedagógus életét, munkásságát és máig is érvényes tanainak jelentőségét méltatták. a továbbiakban többek között a mezőgazdaság fejlesztésének lehetőségeit, a takarmánytermelés helyzetéről, s a modern gazdálkodás néhány más fontos problémáját vitatják meg a szakemberek. /mti/

--

15.05 rj

- 37 -

MF 150

bb. 54. a párthatározat nyomán. újabb közreműközések az üzemek-
ben a nők helyzetének javítására

1/v/rj sl cz

1970. október 21.

a nők helyzetéről szóló párthatározat nyomán valamennyi szak-
szervezet, s a szot is megvizsgálta a nők élet- és munkakörülményeit. felhívták a vállalatok vezetőit s szakszervezeteit, hogy fokozott gondot fordítsanak a nők munkakörülményeire, érvényesítsék az egyenlő munkáért egyenlő bért elvét.

a szot nőbizottságához érkezett tájékoztatások szerint az üzemekben már megkezdtek az első lépéseket a nők helyzetének javítására, a kedvezőbb munkakörülmények megteremtésére. az egyesült izsóban, a videoton-ban és a borsod megyei építőipari vállalatnál dolgozó nők például órabéremelést kaptak. a ruhaiparban, a szalag mellett dolgozóknál pedig bevezették a 2 óránkénti 8 perces munkaközi szünetet. valamelyes előrehaladás tapasztalható már az éjjeli műszak megszüntetésében is. a szakszervezetek pest megyei tanácsa és a megyei tanács megtalálta annak a módját, hogy a tanácsai vállalatoknál dolgozó nők szombat éjjeli műszakját még ez év végéig megszüntessék. a máv-nál is teljesült a nők egyik legnagyobb kívánsága, mert ma már megkapják családtagjaik számára az utazási kedvezményt.

a nők helyzetének általános javításakor a dolgozó anyákat különös figyelem illeti meg, hiszen nekik, - s főképp az egyedülálló anyáknak - a többi nőnél is több gondjuk, bajuk van. komoly segítséget nyújt számukra a ganz-mávag, ahol az egyedülálló anyáknak és a nagycsaládosoknak 3.000-5.000 forintos segélyt adnak évenként. több építőipari, vasas és közlekedési vállalat pedig az iskolaszerek beszerzésére ad segélyt a nagycsaládosoknak. sok helyen ingyenes üdülést biztosítanak az anyáknak, de a sokgyermekesek ezt a kedvezményt nemigen tudják igénybe venni, hiszen kevés olyan üdülő van, ahol hat-nyolc tagú családnak lenne férőhely.

a szot nőbizottsága tovább szorgalmazza, hogy a kezdeti lépések után más vállalatoknál is javítsanak a nők helyzetén. /mti/

15.08 rj

MF 1510

- 38 -

bb 54. fejlesztik a gázszolgáltatást heves megyében

vid-kz szb -cz

1970. október 21.

a heves megyei tanács végrehajtó bizottsága szerdán Egerben tartott ülésén - többek között - a földgáz felhasználásának jelenlegi helyzetéről és fejlesztéséről tanácskozott. rámutattak, hogy 1958 óta Egerben a megye székhelyén, 36 kilométer gázvezeték épült. a városban jelenleg több mint két és félezer lakást futenek gázzal. a negyedik ötéves tervidőszakban azonban a jelenleginek kétszeresére növekszik majd a gázfogyasztók száma és a városi lakások negyven százalékát fűtik vezetékes gázzal a jelenlegi husz százalék helyett. a város új északi lakótelepén - ahol a negyedik ötéves tervidőszakában mintegy ötezer lakást építenek fel - már teljesen gázfűtésre rendezik be. lehetőség lesz az új tervidőszakban arra is, hogy a megye más területein, elsősorban Gyöngyösön és Hatvanban fejlesszék a gázszolgáltatást. /mti/

..-

bb 55. budapesten rendezik a divsz viii. kongresszusát - száz ország 250 ifjúsági szervezetének 700 küldöttét várják

t pr/fk zsu szb -cz

1970. október 21.

október 26. és november 5. között budapesten rendezik meg a demokratikus ifjúsági világ szövetség viii. kongresszusát - jelentette be szerdán az újságíró szövetség székházában tartott sajtótájékoztatón Michel Juet, a divsz főtitkára. a többi közt elmondta, hogy 25 esztendővel ezelőtt, 1945. november 10-én alakult meg Londonban az ifjúsági világszövetség, amely ma már 100-nál több ország 250 ifjúsági szervezetének 100 millió fiatalját tömöríti soraiba. a divsz a nemzetközi demokratikus ifjúsági mozgalom legszélesebb szövetsége, tagjai között ott vannak a világ legjelentősebb haladó ifjúsági mozgalmai, szervezetei. az eltelt negyedszázad alatt -amelynek mérlegét éppen a budapesti, jubileumi kongresszus hivatott megvonni - a divsz eredményesen teljesítette történelmi küldetését, sikerrel nevelte és mozgósította a világ haladó ifjúságát, az imperializmus ellen, a békéért, a népek függetlenségéért, az ifjúság jogainak védelméért, a demokráciáért és a haladásért folytatott harcra. a londoni alapító kongresszuson kimondták: olyan szövetség alakul, amely a békéért küzd, harcol a fasizmus újraéledése ellen, az új háborús veszély elkerüléséért.

/folyt.köv./

15.15/szb

-39-

MF 1500

bb 55. /budapest... 1. folyt./-szb

a divsz fennállása óta hű maradt ezekhez az alapelvekhez. állást foglalt minden jelentős nemzetközi kérdésben, számos világméretű akció szervezett, s tevékenysége szorosan összefonódott a legszélesebb tömegek alapvető érdekeivel. a divsz főtitkára hangsúlyozta: a szervezet szakadatlanul küzdött és küzd az ifjuság egységéért, a szolidaritás fejlesztéséért. vallotta és vallja, hogy az egység, a közös harc biztosítja az Antimperialista, békéért küzdő erők sikereit az egész világon.

a kongresszúra 100 ország 250 ifjusági szervezetének csaknem 700 küldöttét várják, az öt földrészről érkező delegátusok munkálkodnak majd a szövetség politikai programtervezetének kialakításában. a kongresszus 12 bizottsága foglalkozik majd napjaink időszerű politikai kérdéseivel, s kongresszusi eseményként tartja meg soronkövetkező konferenciáját budapestben, a nemzetközi ifjusági turisztikai és csereutazási iroda /bitej/, valamint a gyermek- és serdülőkor mozgalma nemzetközi bizottsága. /cimea/.

ezután szüts pál, a kisz kb nemzetközi osztályának vezetője számolt be arról, hogy hazánkban több mint két évtizede - a budapesti világifjusági találkozó óta - nem volt hasonló nemzetközi jelentőségű ifjusági tanácskozás, s kongresszusnak - a magyar fiatalok szemében különös jelentőséget ad az, hogy napjainkban új lehetőség nyílt a nemzetközi demokratikus ifjusági szervezet tevékenységének kibővítésére, továbbfejlesztésére. beszélt arról a többi között, hogy országunk minden részében megemlékeznek fiatajaink a divsz negyedszázados jubileumáról, s mindent megtesznek, hogy külföldi vendégeink otthon érezzék magukat nálunk, s megismerjék a magyar ifjuság életét, munkáját.

a kongresszus idején az ifju kommunisták nagygyűléseken fejezik ki szolidaritásukat a világ haladó erői, mozgalmi iránt. egyebek között gödöllőn az indokina népek harcának támogatása, dunaujvárosban az arab népek iránti szolidaritás, salgótarjánban az új gyarmatosítás ellen küzdő népek támogatása, tatabányán az európai biztonság megteremtése jegyében kerül sor ifjusági demonstrációra. /folyt.köv./

15.20/szb

M-1525

-40-

bb 55. /budapest... 2. folyt./-szb

november 5-én a fővárosi fiatalok a sportcsarnokban szerveznek nagygyűlést, ugyanezen a napon névadó ünnepséget is rendeznek, budapest egyik parkját „világ ifjuság park”, nevezik el. a tanácskozás idején adják át a vietnami nép képviselőinek azt a díszes mozdonyos vasuti szerelvényt, melyet a társadalmi összefogással a magyar fiatalok építettek. /mti/

bb 56. husz éves a tanácsok lapja

i pr/fk szb zs

1970. október 21.

a tanácsok megalakulásának 20 éves jubileumával egyidőben ünnepli 20. „születésnapját”, a tanácsok lapja. a két hetenként megjelenő organum több mint 70 ezer példányban jut el olvasóihoz, főként a tanácsszervezet dolgozóihoz, tanácstagokhoz. a lap az eltelt két évtized során eredményesen segítette a tanácsok munkáját, a tanácstagok tevékenységét, s a maga sajátos eszközeivel kivette részét az állami élet korszerűsítésének teendőiből is. /mti/

--

bb 60. a bukaresti néptanács

gk szb zs

1970. október 21.

amely simion pop elnökhelyettes vezetésével a fővárosi tanács végrehajtó bizottsága vendégeként budapestben tartózkodott, szerdán elutazott a ferihegyi repülőtérre. /mti/

--

15.25/szb

-41-

61-30
815

bb 57. a budapesti porcelángyár termékbemutatója zuglóban

t kf/kf szb sl

1970. október 21.

az alapításának 75. évfordulóját ünneplő budapesti porcelángyár árusítással egybekötött termékbemutatót nyitott szerdán zuglóban, a bosnyák téri szivárvány áruházban.

a kéthetes kiállításon az üzem számot ad a közönségnek gyármanýfejlesztési eredményeiről, bemutatja mintegy 35-40 féle termékét, a színes porcelán fürdőszoba berendezéseket, a falburkoló elemeket, a színes és a mintás csempéket.

a kiállítás sajtótájékoztatóján simó józsef az üzem igazgatója elmondotta, hogy a vállalat az idén 600 000 négyzetméter csempét gyárt. rövidesen munkábaáll új üzemük, amely a jövő év elejétől olasz licenc alapján készíti a színes, s főleg a mintás csempéket, egyelőre évi 300 000 négyzetmétert. a szivárvány áruházal megállapodtak abban, hogy - bár nem mindent gyárt hozzá a budapesti porcelángyár - a kiállítás ideje alatt komplett fürdőszobaberendezések szállítására is vállalkoznak. a kiállításon bemutatott cikketek egyébként mind a kiállítás ideje alatt, mind utána a bosnyák téri áruházban folyamatosan árusítják. /mti/

--

bb 61. a határidő előtt készült el a diósgyőri Lenin kohászati művek új bugacsizoló csarnoka

vid-kz szb -cz

1970. október 21.

az észak-magyarországi állami építőipari vállalat dolgozói teljesítették a tízedik pártkongresszus tiszteletére tett vállalásuk egy fontos részét: a határidőt több mint két hónappal megelőzve átadták a Lenin kohászati művek új bugacsizoló csarnokát. nem egészen két év alatt alakították ki, ezerháromszáonyolcvan tonna acélszerkezet felhasználásával, a kétszáznegyven méter hosszú és harminckét méter széles csarnoképületet, amelyben szerdán meg is kezdték a folyamatos termelést. a korszerű, automatizált berendezések a terv szerint évente százharmincezer tonna buga felületi tisztítását végzik el. az új üzem építésére és berendezésének beszerzésére csaknem százhetvenmillió forintot költöttek, a beruházást a diósgyőri gyár fejlesztési alapjából fedezte. /mti/

--

15.30/szb

-42-

6 15 37

bb. 58. végetért az európai fizikai társulat budapesti tanácsulése - prohorov nobel-díjas szovjet akadémikus nyilatkozata

t ms/gk/e zs cz

1970. október 21.

szerdán a royal szálló különtermében befejeződött az európai fizikai társulat tanácsának kétnapos budapesti ülészaka. a tanácsulésen részt vett a.m. prohorov nobel-díjas akadémikus, a szovjetunió tudományos akadémiaja fizikai intézetének igazgatóját, aki az mti munkatársának adott nyilatkozatában elmondta:

- a tanácsulés rudberg professzornak, a svéd akadémia főtitkárának, a nobel-díj bizottság elnökének vezetésével az európai fizikai társulat belső ügyein kívül főleg a tudományoservezés és a nemzetközi együttműködés problémáival foglalkozott. az ülésen végig érezhető volt a nyugat-európai és a kelet-európai országok tudósai közötti kapcsolatok továbbfejlesztésére irányuló ószinte törekvés. ennek egyik fontos eredménye, hogy a tanácsulés minden tagja egyetértéssel fogadta a német demokratikus köztársaság fizikai társaságának azt a bejelentését, hogy az európai fizikai társulat tagja kíván lenni. formálisan csak a következő tanácsulésen kerül sor a tagfelvételre, a belépési nyilatkozat benyújtásával és elfogadásával. lényegileg azonban már most megtörtént a tagfelvétel és ez a mostani tanácsulésnek egyik jelentős pozitívuma.

- ami magyar kollegáimmal folytatott megbeszéléseimet illeti: intézetünk már hosszabb ideje eredményesen működik együtt a magyar központi fizikai kutató intézettel. szeretnők most ezt az együttműködést a szigeti akadémikus vezetése alatt álló műszaki fizikai kutató intézetre is kiterjeszteni. alkalmas volt megismerkedni ennek az intézetnek munkájával és az itt látottak meg-alapozták azt a reményt, hogy több tudományos problémában eredményesen működhetünk együtt.

- gyümölcsöző együttműködést várok a lézertechnikában, azután az ugynevezett nem lineáris optikában. a harmadik ilyen együttműködési terület a félvezetőkutatás. úgy gondolom, hogy a magyar kutatók rendelkezésükre bocsátandó technikai eszközök, elsősorban a nagyteljesítményű lézerek segítségével értékes eredményekre jutnak, s együttműködésünk mindkét országban elősegíti tudományágunk fejlődését -, fejezte be nyilatkozatát prohorov akadémikus. /mti/

--

16.17/e

- 43 -

6 16 30

bb 59. évente 300 ezer látogató a deutsches theater előadásain - sajtótájékoztató a muosz-ban

t fe/mné/ny zs -cz

1970. október 21.

a hazánkban vendégszereplő deutsches theater vezetői szerdán a magyar sajtó házában találkoztak az újságírókkal és beszámoltak a nagy hagyományokkal rendelkező intézmény múltjáról, jelenéről, s jövő terveiről.

a vendégeket both béla, a nemzeti színház igazgatója üdvözlölte, majd heinz bucholz, a deutsches theater igazgatóhelyettese mondotta el, hogy a 70 tagú szintársulat a nemzeti színháznak néhány héttel ezelőtti nagysikerű vendégszereplését viszonozza. az ember tragédiáját mind lipcsében, mindpedig berlinben nagy tetszéssel fogadta a közönség, s cserében lessing klasszikus remekével, a bölcs náthánnal szeretnék viszonzni a művészi élményt.

az igazgatóhelyettes ezután arról tájékoztatta az újságírókat, hogy a nagymultú, 700 személyt befogadó deutsches theater, és 300 személyes kamara-színházban az elmúlt negyedszázad alatt 220 drámai művet mutattak be, évente mintegy 300 ezer néző előtt. elsődrendű feladatuknak tartják a klasszikus német drámák színrevitelét, s a kortársi drámai alkotások bemutatását. lankadatlanul kutatják az olyan, eddig ismeretlen, vagy be nem mutatott színpadi műveket, amelyek az újdonság erejével hatnak.

a bölcs náthánt, amelyet csütörtökön és pénteken mutatnak be a nemzeti színházban, ebben a rendezésben négy évvel ezelőtt állították színpadra és azóta 150-szer adták elő és több alkalommal szerepeltek vele külföldön is. a deutsches theater előadásait egyébként szinkron-tolmácsolással hallhatja a magyar közönség. /mti/

-.-

bb 62. üzemi lapszerkesztők látogatása borsod megyében

vid/fm/ny -cz

1970. október 21.

szerdán kazincbarcikán, a radnóti miklós művelődési házában találkoztak az ország üzemi lapjainak szerkesztői, hogy megvitassák a negyedik ötéves terv agitációs munkájának tartalmi és módszertani kérdéseit. a tanácskozáson résztvett grósz károly, az mszmp központi bizottsága osztályvezetőhelyettese, deme lászló, a borsod megyei pártbizottság titkára és siklósi norbert, a magyar újságírók országos szövetségének főtitkára. /mti/

-.-
-44-

16.33/ny

816⁴⁰

bb. 63. tanácsvezetők értekezlete és kitüntetése a könnyűipari minisztériumban

t sz/pv/e slcz

1970. október 21.

szerdán a könnyűipari minisztériumban nagy józsefné miniszter a megyei tanácsok végrehajtó bizottságainak elnökhelyettesei és az ipari osztályvezetők részvételével tartott értekezleten a 20. évforduló alkalmából megemlékezett a tanácsok megalakulásáról.

a miniszter elmondotta, hogy 1950-ben csupán kevés számú államosított kis- és középüzem képezte a tanácsipart. összehasonlításra alkalmas adatok csak 1952 óta állnak rendelkezésre, s 1952-ben a tanácsipar termelése - a nehéz-, a könnyű és az élelmiszeripar együttesen - 4.7 milliárd forintot képviselt. termelésük értéke most 18 milliárd forint, noha időközben néhány gyártási ág, a malomipar, a husipar, a téglagyártás elkerült a tanácsoktól. a tanácsok felügyeletével működő állami vállalatok most 151 000 dolgozót foglalkoztatnak.

a könnyűipari ágazathoz tartozó tanácsipar vállalatok 13 000 dolgozója 1952-ben nem egészen egymilliárd forint értékű terméket állított elő, illetve szolgáltatást végzett, most viszont az ágazathoz tartozó több mint 65 000 dolgozó termelésének értéke eléri a 6,5 milliárd forintot.

az értekezleten nagy józsefné miniszter a tanácsok megalakulásának évfordulója alkalmából a minisztérium 11 dolgozójának nyújtotta át a népköztársaság elnöki tanácsa elismerő oklevelét, a könnyűipar kiváló dolgozója jelvénnel tüntette ki két megyei tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettesét, nyolc ipari osztály vezetőjét és a könnyűipari minisztérium nyolc munkatársát. a napokban a helyi ünnepi tanácsuléseken még 74 tanácsipari dolgozó kapja meg a könnyűipar kiváló dolgozója kitüntetését.

az ünnepi megemlékezést munkaértekezlettel kapcsolták össze, s megvitatták a negyedik ötéves terv előkészítésével összefüggő feladatokat. dr. móré andrás, a minisztérium főosztályvezetője vitaindítójában utalt arra, hogy a tanácsoknak, illetve az irányításukkal működő vállalatoknak, szervezeteknek is nagy szerepük volt abban, hogy a könnyűipari ágazat összességében teljesíti a harmadik ötéves tervben kitűzött feladatait. a konfekció, a kötőipar, a cipő- és a butoriparban, ahol különösen jelentős a tanácsipari és a szervezeti ipar tevékenysége, az átlagosnál gyorsabban növekedett a termelés. sikerült bizonyos fordulatot elérni nemcsak a termelés, hanem a termelékenység fokozásában is.

/folyt.köv./

16.38/e

- 45 -

816⁵⁰

bb. 63. /tanácsvezetők...folyt./e

az év végéig várhatóan a könnyűipar egészében hét százalékkal emelkedik a termelékenység. az előadó felhívta a figyelmet arra, hogy az összességükben vizsgált számok megtévesztőek lehetnek; nem elegendő, ha csak a múlt évi vagy az előző évi teljesítményekkel hasonlítjuk össze az 1970. évi adatokat. ha ugyanis a munkaidőcsökkentés bevezetése előtti időszakot vizsgálják, ahhoz mérten - a kieső munkaidő ellensúlyozását is figyelembe véve - alig érték el a korábbi termelékenységi szintet.

a negyedik ötéves terv előkészítésénél fokozott gondot kell fordítani a beruházásokra. tisztázódott az a kérdés, milyen fejlesztési feltételekkel rendelkeznek a minisztériumok és a tanácsok felügyelete alá tartozó vállalatok. eszközeikhez mérten a tanácsi vállalatok és szövetkezetek kétszer annyi fejlesztési alapot képeznek, mint a minisztériumokhoz tartozó nagyüzemek. a rendelkezésre álló fejlesztési eszközök összege ennek ellenére igen szerény és általában kevés a legkorszerűbb technikai megoldások alkalmazásához. ezért arra ösztönzik a tanácsi vállalatokat és szövetkezeteket, hogy egymással vagy más szektorbeli gazdálkodó egységekkel hozzanak létre társulásokat egy-egy nagyobb feladat megoldására. a ruházati iparon belül különösen fontos a gyermekruházati cikkek gyártásának fokozása, szükség van a bútorgyártás, a nyomdaipar fejlesztésére és általában a szolgáltatások bővítésére. /mti/

bb. 68. viera zilincanová szlovák festőművész kiállítása

t fe/fk/e hgy

1970. október 21.

viera zilincanová fiatal pozsonyi festőművész alkotásai-ból kiállítás nyílt szerdán, a csehszlovák kulturában. az alkotóművész első külföldi kiállításán 15 nagyméretű olajfestmény mutat be, képei a mai modern életet ábrázolják. figurális kompozíciói a dolgozó, szórakozó embert mutatják be.

a tárlat, amelyet szőnyi jeno festőművész nyitott meg, három hétig tart nyitva. /mti/

a szerkesztőségek figyelmébe!

mai bb. 25. számú hírünk /magyar-francia kerekasztal.../ 3. bekezdésének 3. sorában a szöveg helyesen:

...pénzügyi és know-how segítséget...

/mti/

16.43/e

- 46 -

bb 64. kössön szállítási szerződést a sütőipar és a kereskedelem - két minisztérium állásfoglalása

1 kf/kf/ny sl -cz

1970. október 21.

a szállítási szerződésekről és a termékforgalmazásról szóló korábbi kormányhatározatok alapján megszűnt a sütőipari termékekre vonatkozó szerződési kötelezettség. a rendelkezés módját nyújtott arra, hogy az érdekelt vállalatok és szövetkezetek szabadon állapodhassanak meg egymással a rendelések formájában, a szállításban, az elszámolásban. a várakozással ellentétben azonban a termelő és az értékesítő vállalatok kapcsolata nem alakult a kívánt módon. sok a panasz a kenyér és péksütemény ellátásra. a szerződéses szabályozás hiányában gyakran nem lehet megállapítani, hogy az ellátás hiányosságaiért a termelő vagy a kereskedelmi vállalat felelős-e. ezért a mezőgazdasági és élelmiszerügyi minisztérium és a belkereskedelmi minisztérium most kiadott közös állásfoglalása szükségesnek tartja, hogy megfelelő előkészítés után legkésőbb december 10-ig kössenek 1971. január 1-től érvényes szállítási szerződést a sütőipari és a kereskedelmi vállalatok.

a két minisztérium szerint a megállapodásnak tartalmaznia kell a napi megrendelések módját, időpontját, a szállítandó legkisebb mennyiséget. meg kell határozni, hogy a megrendelt kenyeret milyen boltoknak és milyen időpontban kötelesek szállítani a pékségek. külön megállapodást kell kötni a vasárnap is nyitvatartó boltok ellátására, s rögzíteni kell a nyitás előtti áruátvételt, a mennyiségi és a minőségi átvétel módját, s meg kell egyezni szerződés megszegése esetén alkalmazandó eljárásban. a minisztériumok a lakosság folyamatos ellátása érdekében különösen a szállítási időpontok helyes meghatározását tartják fontosnak. /mti/

bb 67. b.n. davies,

tr/ny sl hgy

1970. október 21.

az ensz európai gazdasági bizottság titkársága statisztikai főosztályának igazgatója rövid látogatásra magyarországra érkezett. itt tartózkodása alatt a központi statisztikai hivatal vezető munkatársaival, az egb titkárság és a ksh közötti további együttműködés kérdéseiről tárgyal. /mti/

16.48/ny

-47-

66

8.16.55

bb. 65. a diplomáciai élet hírei

gg/e zs cz

1970. október 21.

dr. Labib sukeir, az eak nemzetgyűlésének elnöke táviratban mondott köszönetet kállai gyulának, az országgyűlés elnökének a nasszer elnök halála alkalmával hozzá intézett részvétnyilvánításáért.

x x x

kállai gyula, az országgyűlés elnöke szerdán bemutatkozó látogatáson fogadta moustafa ahmed moukhtar-t, az egyesült arab köztársaság új magyarországi nagykövetét.

x x x

Losonczy pál, az elnöki tanács elnöke szerdán szüreten látta vendégül a budapesten akkreditált diplomáciai képviselők vezetőt. a jól sikerült szüreti mulatságon, amelyet a tokaj-hegyaljai állami gazdaságban rendeztek meg, részt vett puja frigyés, a külügyminiszter első helyettese és dr. soós gábor, a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter első helyettese. a vendégek megtekintették az állami gazdaság szőlészeti telepét és a rákóczi borpincét tokaj községben. az ebből az alkalomból rendezett ünnepi vacsorán a sárospataki bodrog népitánc együttes nagy sikert aratott műsort mutatott be. /mti/

bb. 70. szocialista szerződés a budapesti műszaki egyetem és az építésügyi- és városfejlesztési minisztérium együttműködéséről

t sb/tr/e sl hgy

1970. október 21.

bondor józsef építésügyi és városfejlesztési miniszter szerdán felkereste a budapesti műszaki egyetemet, ahol dr. perényi imre rektorral együtt aláírták az egyetem és a minisztérium szocialista együttműködési szerződését. a negyedik ötéves terv időszakára szóló együttműködési szerződés szerint az egyetem fokozott segítséget nyújt a tárca feladatainak megoldásához, s viszonzásként az évm jelentős támogatást ad az egyetem oktató-nevelő és kutatómunkájához. ilymódon a szocialista megállapodás alapján végzett közös munka lehetővé teszi a korszerűbb mérnök-képzést és a párt tudománypolitikai irányelveinek hatékonyabb megvalósítását.

a miniszter megtekintette az egyetem atomreaktorát és most épülő új létesítményeit. /mti/

16.58/e

- 48 -

61 14⁰⁷

bb. 66. növekszik a háztáji állatállomány komárom megyében

vid/e kz hgy

1970. október 21.

a komárom megyei népi ellenőrök megvizsgálták, milyen az együttműködés a tsz-ek és a háztáji gazdaságok között. a vizsgálat tapasztalatait szerdán értékelte a megyei népi ellenőrzési bizottság.

megállapították, hogy a háztáji gazdaságok termelése - főleg az utóbbi időben hozott kormányintézkedések hatására - a közös gazdaságokkal összhangban fejlődik. megállt az állatállomány csökkenése, sőt az idén már növekedett is a sertés- és ba omfitartó gazdaságok és ezzel együtt a háztáji állatok száma. a megye 13 500 tsz családjából több mint 7 000 tartást, 10 000 baromfit. a kocalétszám 50 százalékkal magasabb, mint 1969-ben volt.

a termelőszövetkezetek az utóbbi időben hathatósan segítik a háztáji termelést. a háztáji területeket mindenütt a törvényes előírásoknak megfelelően jelölik ki. a földek minősége az átlal os, vagy annál magasabb aranykorona értékű. a tsz-ek az ig nyeknek megfelelően tápokkal is ellátják - beszerzési áron - a háztáji gazdaságokat. a takarmányt nagyrészt ingyen szállítják házhoz. a háztáji gazdaságok többségében a tsz közvetítésével értékesítik termékeiket, s a nagyüzemi felár 50 százalékát megkapják. a még eredményesebb termelés érdekében egyre több tsz-ben alkalmaznak háztáji agronómust és sok helyen már díjazák is a háztájiban végzett munkát. az anyagi érdekeltség vonatkozásában azonban még nem mindenütt hasznosítják az országos szintű ajánlásokat, felhívásokat.

a népi ellenőrök azt tapasztalták, hogy a háztáji gazdaságokban nem törekszenek az állatférőhelyek korszerűsítésére. az otp-hitelt nem veszik igénybe, mert a nyolc százalékos kamatot nagyon magasnak találják, s így nem tudnak gazdaságosan beruházni. éppen ezért a komárom megyei neb javasolta a kneb-nek, tegyen intézkedést a kamat csökkentésére. hasonlóképpen javasolták, hogy javítsák meg az ellátást a háztáji gazdálkodást segítő gépekből, felszerelésekből, alkatrészekből, emeljék a kívánt szintre a javítási munkákat. /mti/

a szerkesztőségek figyelmébe!

mai bb. 50-es /,,budapesten rendezzék...,,/ hírünk utolsó bekezdésének utolsó előtti sorában kérjük a l e g y e n szót l e h e s s e n -re változtatni. /mti/

17.07/e

- 49 -

61 17¹⁸

bb 69. együttműködési egyezmény az akadémia és a mezőgazdasági és élelmezésügyi minisztérium között

t ms/gk/ny hgy

1970. október 21.

szerdán a magyar tudományos akadémia tudós-klubjában dr. dimény imre mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, dr. erdey-gruz tiber, az akadémia elnöke és dr. erdei ferenc, az akadémia főtitkára aláírta a magyar tudományos akadémia és a mezőgazdasági és élelmezésügyi minisztérium együttműködéséről szóló megállapodást.

az ünnepélyes aláíráson jelen volt dr. gergely istván mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes és a minisztérium több vezető munkatársa, láng géza akadémikus, az agrár-tudományok osztályának elnöke, az akadémia elnökségének több tagja, valamint számos akadémiai, illetve minisztériumi kutató intézet igazgatója.

a mezőgazdasági és élelmezésügyi minisztérium és az akadémia évtizedes intenzív együttműködése eredményeképpen olyan eredmények születtek, mint a magyar kukoricatermesztést forradalmi módon megváltoztató hibridkukorica-fajták kikísérletezése; a mikroelemek kutatásában, élelmiszeripari kutatásokban elért és gyakorlatban alkalmazott eredmények és a kertészetben a fólia alatti termesztés megvalósítása.

a megállapodás ezt az együttműködést szervezettebbé teszi és lényegesen kiszélesíti. egyebek között az erdészeti kutatásokban, a biológia alapkérdéseinek vizsgálatában, a növénytermelés és az állattenyésztés fejlesztését célzó örökléstan kutatásokban, közgazdasági és szociológiai téren, a szőlőtermesztés továbbfejlesztésében, talajtani, trágyázási és talajjavítási problémák megoldásában, valamint az állategészségügyben, új, nagy termőképességű búzafajták előállításában, a legfontosabb mezőgazdasági ágazatok komplex gépesítésében és gépi technológiák kidolgozásában, a könnyűszerkezetes mezőgazdasági építkezésben működnek együtt az akadémia és a minisztérium kutatói.

a megállapodás biztosítja a mezőgazdasági és élelmiszeripari kutatás és gyakorlat számára az akadémia tudományos testületeinek, bizottságainak iránymutatását, elemző munkáját, módszertani segítségét.

/folyt köv/
17.10/ny

-50-

81
6 17 21

bb 69. / együttműködésifolyt/ny

az együttműködés évi konkrét feladatainak megfogalmazására közös bizottságot hoztak létre, amelyben az akadémia elnöke és főtitkára, a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter, valamint a tudományos kutatásért, a műszaki és termelésfejlesztésért felelős miniszterhelyettes is helyet foglal.

az aláírás után az akadémia elnöksége fogadást adott a megjelentek tiszteletére. /mti/

--

bb 71. a pedagógusok szakszervezete központi vezetőségének ülése

t vt/pv/ny hgy

1970. október 21.

szerdán - dr. csürös zoltán elnökletével - ülést tartott a pedagógusok szakszervezetének központi vezetősége. a tanácskozáson - péter ernő főtitkár előterjesztése alapján - megvitatották a szakszervezet csaknem négyéves tevékenységét. a szakszervezet eredményesen tevékenykedett az élet- és munkakörülmények javítása terén csakugy, mint az érdekvédelmi munka területén. megállapították, országszerte növekedett a pedagógus szakszervezet tekintélye. a továbbiakban a főtitkár bejelentette, hogy a központi vezetőség ülésén elmondott észrevételek, javaslatok, vélemények alapján állítják majd össze azt a jelentést, amelyet a központi vezetőség a pedagógus szakszervezet 1971 tavaszán sorra kerülő 9. kongresszusa elé terjeszt.

egyhangulag elfogadták az ülésen a központi vezetőség és az elnökség 1970-71-es tanévre szóló munkaprogramját. ebben fontos feladatként jelölték meg, hogy nagy gondot kell fordítani az 5. nevelésügyi kongresszuson elfogadott ajánlások gyakorlati megvalósítására; növelniök kell az erőfeszítéseket azoknak az állásfoglalásoknak megvalósítása érdekében, amelyek a pedagógusok élet-és munkakörülményeinek javítására irányulnak. napirendre tűzik majd a szakszervezet feladatait az mszmp kb ifjúságpolitikai határozatának végrehajtásával kapcsolatban és megtárgyalják azokat a feladatokat, amelyek az oktatásügy területén tevékenykedő nők társadalmi, gazdasági és szociális helyzetének javítása céljából megoldásra várnak.

az elnökség többek között foglalkozni kíván a felsőoktatási intézmények belső demokratizmusának fejlesztésével, a pedagógiai kísérletek szervezeti, módszertani és tartalmi problémáival, az alsó- és középfokú oktatási intézmények létszámhelyzetével, az új beruházások és a pedagógusok munkakörülményeinek javításával.

a központi vezetőség elfogadta a legutóbbi ülése óta végzett munkáról szóló beszámolót. /mti/

17.20/ny

-51-

81
6 17 35

bb 72. dr. dési frigyés

k tz/gg/ny sl hgy

1970. október 21.

professzort, az országos meteorológiai szolgálat elnökét kérte fel a meteorológiai világszervezet a gos- az egész földre kiterjedő megfigyelő rendszer - ügyeivel foglalkozó munkacsoporton belül az európai régió állandó képviselőjének.

ennek a munkacsoportnak a feladata a világméretű meteorológiai megfigyelő hálózat rendszerének és műszerezettségének továbbfejlesztése és egységesítése.

a felkérés annak a nemzetközileg elismert kutatásnak a következménye, amelyet dési professzor és munkatársai végeztek a különböző meteorológiai jelenségek megfigyelésével és mérésével. /mti/

--

bb 73. magyar traktoristák sikere a cserkasszi nemzetközi szántóversenyen

t v/pv/ny sl hgy

1970. október 21.

hazaérkezett cserkassziból az a magyar küldöttség, amely részt vett a komszomol központi bizottsága és a szovjet mezőgazdasági minisztérium által rendezett össz-szövetségi és nemzetközi szántóversenyen. a leg-~~fejlettebb~~ leg-~~fejlettebb~~ műszaki technikát képviselő szoros nemzetközi mezőnyben a magyar válogatott traktorosok közül kroll lőrinc, a boji állami gazdasági traktorosa második, veres józsef, a ceglédi állami gazdaság traktorosa pedig harmadik helyezést ért el. /mti/

--

bb 74. dr. káldy zoltán püspök,

k tf/gg/ny hgy

1970. október 21.

az országos béketanács alalnöke, a béke-világtanács tagja, szerdán az nszk-ba utazott, hogy részt vegyen a bvt ottani tagjai által rendezett nemzetközi vietnami hét eseményein. több nyugatnémet városban beszámol majd arról az anyagi és erkölcsi támogatásról, amelyet a magyar nép nyújt a szabadságáért harcoló vietnami népnek. /mti/

--
-52-

17.30/ny

6 17 45

a szerkesztőségek figyelmébe !

a mai 55.számú hírünk /budapesten rendezik a divsz viii/. 1. bek. 4. sorában a név helyesen:

..... sajtótájékoztatón michel jouet, a divsz főtíkára.

/mti/

--

bb 75. erősödik a magyar-szovjet vízügyi együttműködés- hazaérkezett dégen imre államtitkár

gk/ny hgy

1970. október 21.

hazaérkezett a szovjetunióból dégen imre államtitkár, aki- nek vezetésével magyar delegáció vett részt a magyar-szovjet vízügyi egyezmény megkötésének 20. évfordulója alkalmából a két ország vízügyi meghatalmazottainak kijevben megtartott ülés- szakán. a szovjet fél képviselőjében részt vett a tanács- kozáson i.i. borodavcsenko, a szovjetunió vízgazdálkodási mi- niszterhelyettese; valamint n.a. garkusa, ukrán vízgazdálko- dási miniszter.

a felek értékelték a határvizek árvédelmi rendszerének fej- lésztésében, a folyamszabályozásban, a távlati vízgazdálko- dási tervek egyeztetésében és a határmenti területek belviz- mentesítésében folytatott két évtizedes baráti együttműködés jelentős eredményeit.

megtárgyalták az 1970 évi tiszavölgyi árvíz tapasztalatait.

megállapodtak azokban az intézkedésekben, amelyeket a magyar-szovjet gazdasági és műszaki-tudományos együttműködé- si kormányközi bizottság 9. ülészakán a kétoldalu vízügyi együttműködés kiszélesítésére - a vízgyűjtő terület lefolyási viszonyainak átfogó szabályozására - hozott határozat végrehaj- tására tesznek.

a kgst végrehajtó bizottsága 48. ülészakán hozott határo- zat alapján megvizsgálták a tiszavölgyi országok együttműködé- sének lehetőségeit, a tiszamenti vízgyűjtő terület vízkészle- tének összehangolt hasznosítása és árvízvédelmének fejleszté- se érdekében. /mti/

17.58/ny

--
-53-

6 18 15

bb 76. péter jános hazaérkezett new yorkból

t bc/tr/ny hgy

1970. október 21.

péter jános külügyminiszter, aki new yorkban résztvett az ENSZ közgyűlés jubileumi ülészakán, szerdán délután visszaérkezett budapestre.

a ferihegyi repülőtéren bojti jános külügyminiszterhelyettes és a külügyminisztérium több vezető munkatársa fogadta.

/folyt. köv/.

bb 77. a vasipar szakmai napja a petőfi-csarnokban

i ol/pv/ny sl hgy 1970. október 21.

Budapesti Nemzetközi Vásár

vasipari szakmai napot tartottak szerdán a szakmunkástanulók a budapesti petőfi-csarnokban rendezett jubileumi kiállításokon. ez alkalomból szaktanácsadók tájékoztatták a kiállítás megtekintésére érkezett általános iskolai tanulókat és a csoportjaikat vezető tanárokat. a kiállítás műhelyeiben helyszíni bemutatót rendeztek a gépforgácsolók és a mechanikai műszerészek. tájékoztatták az érdeklődőket arról is, hogy budapestben az 1971-72-es tanévben - egyebek között - a mechanikai műszerészszakmában 600, a szerkezeti lakatos szakmában 280 elsőéves felvételét tervezik, a szerszámkészítőkre 420, gépforgácsolókra - esztergályos, köszörűs, marós - 1100, a gépszerelőkre 1500, a hegesztőkre pedig 105 hely vár a budapesti tanintézetekben és a különböző nagyvállalatoknál.

a szakmai napon számos, a témával foglalkozó filmet is levetítettek.

szerdán - a megnyitást követő első napon - egyébként csaknem tizezer látogatója volt a jubileumi kiállításnak.

csütörtökön az építőknapján filmbemutatóval egybekötve az építőipari szakmákat ismertetik. /mti/

--

-54-

18.05/ny

6 18 20

bb. 76. /péter jános hazaérkezett... folyt./e

bc/tr/e hgy

péter jános a megérkezés után újságíróknak adott nyilatkozatában elmondotta:

- természetesen jelenleg még nagyon nehéz meghatározni, hogy a jubileumi ülészaknak mi lehet az eredménye. egy hetet töltöttem a szorosán vett jubileumi üléseken, amelyek e hét végéig tartanak.

- három tény világos. először: nagyon sokan sokat - jogosan sokat - vártak és várnak ettől az ülészaktól. a másik tény, hogy az ülészak kezdetét sajnos megzavarták bizonyos nemzetközi politikai események, amelyek részben az erőpolitika idejére, részben a hidegháború idejére emlékeztetnek. a harmadik tény pedig az, hogy a közgyűlés minden konstruktív tagja, minden delegáció, amely az ENSZ alapokmánya elveinek érvényesítéséért dolgozik - így elsősorban a szovjet küldöttség, de a delegációk túlnyomó többsége, velük együtt a magyar népköztársaság küldöttsége is - nagyon kemény diplomáciai munkát folytat azért, hogy a közgyűlés mégis eloszlassa a kedvezőtlen jeleket és kedvező határozatokat hozzon az alapvető nemzetközi kérdések megoldása érdekében.

- a fő feladatomban az volt, hogy a magyar népköztársaság kormánya képviselőjében a jubileumi ülészakon felszólaljak. ebben a felszólalásban feltártuk azokat a tényeket, amelyek segítik a nemzetközi helyzet kedvező alakítását, s kimutattuk azoknak a felelősségét is, akik a kedvező alakulást gátolják. szerdán szóltam fel Gromiko elvtárs, s nagyon sok felszólalás hangzik még el a héten, éjszakai ülésekre is sor kerül, maga a közgyűlés pedig december közepéig tart. bizom abban, hogy azok az objektív tényezők, amelyek a békés egymás mellett élés politikáját eddig sok tekintetben sikerre vitték, s amelyek eddig kedvező határozatokhoz segítettek bennünket, ezt a közgyűlést is eredményessé tehetik -, fejezte be nyilatkozatát péter jános. /mti/

18.27/e

- 55 -

6 18 20

bb. 78. fock jenő távirata az eak miniszterelnökéhez

gk/e hgy

1970. október 21.

Öexcellenciája, dr. mahmud favzi urnak, az egyesült arab köztársaság miniszterelnökének

k a i r ó

engedje meg excellenciád, hogy az egyesült arab köztársaság miniszterelnökévé történt kinevezése alkalmából a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány és a magam nevében szívből jövő jókívánságaimat fejezzem ki és biztosítsam arról, hogy az egész magyar nép őszinte együttérzése kíséri az egyesült arab köztársaság népének eredményekben gazdag erőfeszítéseit, amelyeket országa gazdasága, társadalmi és kulturális élete fejlődése és az izraeli csapatok által megszállt arab területek felszabadítása érdekében kifejt.

országainkat és népeinket immár hagyományosnak tekinthető gyümölcsöző és sokrétű kapcsolatok szoros szálai fűzik egymáshoz, amelyek barátságunk további elmélyítésének szilárd alapjait képezik. népeink a közel-kelet és a világ békéjéért folytatott antiimperialista harcban egymás mellett küzdenek és kölcsönösen segítik egymást.

excellenciádnak az egyiptomi nép javát szolgáló felelősségteljes küldetése ellátásához sok sikert és jó egészséget kívánok.

fock jenő
a magyar forradalmi munkás-paraszt
kormány elnöke.

/mti/

bb. 79. könyvankét a technika házában

k ms/tr/e hgy

1970. október 21.

a műszaki és természettudományi egyesületek szövetsége és az akadémiai kiadó szerdán ankétot rendezett a műszaki lexikon első kötetéről a technika házában. az ankéton a műszaki értelmiség neves képviselői mondtak véleményt az értékes tudományos munkáról. hozzászólásaikra dr. polinszky károly művelődésügyi miniszterhelyettes, a műszaki lexikon főszerkesztője válaszolt. /mti/

18.37/e

-56-

8 18 ⁴⁵

bb 80. a közlekedéstudományi egyesület elnöksége

gk/ny hgy

1970. október 21.

szerdán ülést tartott a technika házában. a közlekedési szakágak és a tudományos élet vezetőinek dr. mészáros károly közlekedés- és postaügyi miniszterhelyettes tartott előadást a közlekedésnek és hírközlésnek a népgazdasági célkitűzésekkel, előirányzatokkal, az alap- és alkalmazott tudományokkal összefüggő feladatairól és tevékenységéről a negyedik ötéves terv időszakában. a vezetés korszerű színvonalának kérdéseivel kapcsolatban dr. mészáros károly a többi között hangsúlyozta a közlekedési és hírközlési feladatok társadalompolitikai jelentőségét, az emberi tényezők meghatározó szerepét és kiemelte az ifjúság nélkülözhetetlen szakmai aktivitásának szükségességét a közlekedés és hírközlés negyedik ötéves tervében. /mti/

..-

bb 81. tot küldöttség utazott moszkvába

k ol/pv/ny hgy

1970. október 21.

sümei jános elnökhelyettes vezetésével a szovjetunióba utazott a termelészövetkezetek országos tanácsának négytagú küldöttsége, hogy a kolhoztanácsok és a kolhozok munkáját tanulmányozza. /mti/

..-

bb 84. időjárásjelentés

pv/ny hgy

1970. október 21.

a meteorológiai intézet jelenti október 21-én, szerdán este:

hűvös őszi idő

várható időjárás csütörtök estig: felhőátvonulások futó esikkel, élénk, helyenként megerősödő északnyugati északi szél. várható legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 5-10 fok között. /mti/

19.25/ny

-57-

6 19 ³⁷

bb 82. gázrobbanás a rottenbiller és a dohány utca sarkán-
órákra el kellett terelni a forgalmat

i tz/pv/ny hgy

1970. október 21.

szerdán kora délután a dohány utca és a rottenbiller ut-
ca kereszteződésénél, ahol a gázművek emberei nyitott munka-
árókban dolgoztak, lángralobbant a 80 centiméteres gázveze-
tékből a tömités mellett kiszivárgott gáz. a keletkezett tűz
egy darabon elégette a trolibusz felső vezetékét. egy dolgo-
zó nem súlyosan megsérült, a mentők kórházba szállították.

a tüzet hamarosan eloltották a tűzoltók, de a 73-as és
76-os trolibuszokat, valamint 5-ös, a 20-as, a 30-as és a
33-as autóbuszokat el kellett terelni eredeti utvonalaikról.
a 33-as buszok este fél 6 órakor már ismét régi utvonalaikon
haladtak, a többi autóbuszok és trolibuszok azonban előrelát-
hatóan csak a hajnali órákban térhetnek vissza menetrendsze-
rű utvonalaikra. /mti/

--

bb 83. szombathelyi operettet - bécsi művészekkel

vid/fm/ny hgy

1970. október 21.

szerdán este a szombathelyi művelődési és sportházban
operettet rendeztek a bécsi volksoper művészeinek közremű-
ködésével. a johann strauss, oscar strauss, lehár, kálmán,
millöcker és zeller műveiből összeállított műsorban öt bécsi
énekes lépett fel. a szombathelyi szimfonikusokat franz bauer-
theussel, a volksoper karmestere vezényelte. az est műsor-
vezetője brachfeld siegfried volt /mti/

--

bb 85. rendőrségi hírek

i zsu/zsu/ny zs hgy

1970. október 21.

a nagykanizsa határában levő erdőben vaddisznóra vadá-
szott horváth lászló 26 éves vasesztergályos. az egyik bokor-
ban mozgásra lett figyelmes, s vaddisznónak vélve odalőtt.
a golyó azonban a bokor mögött makkot szedő solyómi istván
63 éves erdőmunkást találta el. a szerencsétlen embert élet-
veszélyes állapotban vitték kórházba. a rendőrség horváth
lászlót őrizetbe vette, s a baleset ügyében vizsgálatot in-
dítottak.

x x x
-58-

/folyt köv/
20.03/ny

61 20



bb 85. / rendőrségifolyt/ny

féktávolságon belül kanyarodott egy teherautó elé
szekszárd határában bojtór józsef 34 éves segédmunkás. a te-
herautó a kerékpárost halálragázta.

x x x

szabálytalanul kanyarodott kerékpárjával egy teherautó
elé békéscsabán zahorán jános 72 éves segédmunkás. az autó
elütötte és az idős ember olyan súlyosan megsérült, hogy kór-
házba szállítás közben meghalt. vizsgálat indult a baleset ü-
gyében.

x x x

nem az utviszonyoknak megfelelő sebességgel vezette
személyautóját báta határában thurn jános 26 éves ács, áttért
a menetirány szerinti baloldalra, s egy fának ütközött. a gép-
kocsi utasai közül kővári pálné 28 éves adminisztrátor olyan
súlyos sérülést szenvedett, hogy orvoshoz szállítás közbe-
n meghalt, egy másik utas és az autó vezetője is megsérült. a
rendőrség eljárást indított thurn jános ellen. a baleset ügyé-
ben vizsgálat indult. /mti/

--

bb 86. vezetőségválasztó közgyűlést tartott a fészek művészklub

t fe/gg/ny hgy

1970. október 21.

a fészek művészklub szerdán tartotta vezetőségválasztó köz-
gyűlését, amelyen varga imre igazgató összegezte az elmúlt
négy év tevékenységét, és vázolta az elkövetkezendő esztendő
feladatait.

az ülésen megválasztották a 36 tagú választmányt és a há-
romtagú számvizsgáló bizottságot. a klub elnökévé kiscfaludy
stróbl zsigmondot, alelnökké márton endrét, a nemzeti szin-
ház főrendezőjét, csáki maronyák józsef festőművészt, máriássy
félix filmrendezőt, kadosa páli zeneszerzőt választották meg.
a számvizsgáló bizottság elnöke dr. malonyay dezső, a művelő-
désügyi minisztérium színházi főosztályának vezetője, a klub
igazgatója ismét varga imre lett. /mti/

20.45/ny

--
-59-

61 02
6 11

bó 97. nandási lészló, az elnöki tanács tagja

tr/ny hgy

1970. október 21.

a szövosz felügyelő bizottságának elnöke és dr. nyiri béla,
a tot titkára szerdán este hazaérkezett helsinkiből a finn
centrum párt kongresszusáról. /mti/

--

-60-

v é g ó .

21.35/ny

Mr 21.404

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti b e l f ö l d i h i r e k

1970. október 22.

bó 1. szombaton kezdődnek a szovjet kultura napjai magyaror-
szágon

1 szó/pv/ny zs hgy

1970. október 22.

szombaton, október 24-én ünnepélyesen nyitják meg a
szovjet kultura napjainak tizenegy napos seregszemléjét. a
nagyszabásu kulturális programsorozat szinte teljes kereszt-
metszetet ad ama szovjet művészeti élet kimagasló alkotásai-
ról, és bemutatkoznak a szovjet előadóművészet legjobbjai is.

a jelentős kulturális esemény alkalmából tizenhárom dele-
gációt várunk hazánkba: többségük még ezen a héten megérkezik.
a hivatalos állami küldöttség várhatóan pénteken reggel érke-
zik ferihegyre, jekatyerina furcevának, a szovjetunió kulturá-
lis miniszterének vezetésével. tagjai között lesz többek kö-
zött n.i. mohov kulturális miniszterhelyettes, továbbá j.i.
mihnevics, belorusz kulturális miniszterhelyettes. elküldik
képviselőiket a különböző művészeti szövetségek is. így töb-
bek között képviselteti magát a szovjet írószövetség, amely-
nek delegációja szombaton, 24-én érkezik budapestre, g.m. mar-
kovnak, az írószövetség titkárának vezetésével. tagjai között
lesz r.i. rozsgyesztvenszkij költő, és csingiz ajmatov író
is. képviselteti magát a szovjet kiadói, sajtó és a filmbi-
zottság, a zeneszerzők és a képzőművészek szövetsége, a szov-
jet újságírószövetség, a szovjet baráti társaságok szövetsé-
ge, a szovjetunió közoktatásügyi minisztérium és a komzomol
központi bizottsága. a szovjet állami színházi delegáció ér-
kezésére ugyancsak szombaton, október 24-én számíthatunk.

/folyt köv/

-1-

6 20